Amigoe

Vandaag

LORD CARRINGTON
...overeenstemming...

96STE JAARGANG — No.: 283

DONDERDAG 6 DECEMBER 1979

Patriottisch front eens met Britse voorstellen

DE TAILS IN KOMENDE DAGEN GEREGELD

Bestand in Rhodesie

LONDEN — In Londen hebben de drie partijen die sinds drie maanden proberen een oplossing te vinden voor de kwestie-Rhodesie, gisteren overeenstemming bereikt over een wapenstilstand. Dit hebben deelnemers aan het overleg bekendgemaakt na afloop van een plenaire zitting van slechts een kwartier.

Aan deze bijeenkomst namen vertegenwoordigers van zowel het zwarte meerderheidsbewind in Salisbury als de guerillabeweging het Patriottisch Front deel, onder voorzitterschap van de Britse minister van Buitenlandse Zaken, Lord Carrington. Deze had kort tevoren in het parlement verklaard dat een akkoord ophanden was.

De doorbraak kwam eerder op de dag, toen de leiders van het Patriottisch Front, Joshua Nkomo en Robert Mugabe, nog eens met Lord Carrington de diepgaande meningsverschillen over de voorwaarden voor een **bestand bespraken. "Het doet ons genoegen dat onze broeders** in het Patriottisch Front nu akkoord zijn gegaan", verklaarde David Zamchiya, een vooraanstaand lid van de afvaardiging uit Salisbury. In de loop van de avond zouden nadere bijzonderheden worden bekendgemaakt. Volgens Zamchiya moeten alleen nog enkele details betreffende de tenuitvoerlegging van het bestand worden geregeld.

De doorbraak kwam toen Mugabe, die beschouwd wordt als de militantste guerillaleider, op de plenaire bijeenkomst verklaarde, dat hij tevreden was over de Britse garanties inzake het bestand. "Wij zijn nu van mening dat de Britse voorstellen voor een bestand een basis vormen voor een akkoord", aldus Mugabe. Om tot overeenstemming te komen hadden de twee guerillaleiders en Lord Carrington besloten, de meest omstreden eis van het Patriottisch Front -- een nauwkeurig tevoren vastleggen van de posities van de twee legers na een bestand -- pas te behandelen wanneer het gaat om de tenuitvoerlegging van het bestand.

Naar de drie partijen gisteren avond meedeelden, moeten de laatste bijzonderheden in de komende paar dagen worden geregeld. Daarna volgt de officiële ondertekening van het stuk in het Lancaster House, het gebouw waar de conferentie wordt gehouden. Een andere belangrijke factor die tot de overeenstemming bijdroeg, was een Britse verzekering dat Zuid-Afrika na de aankomst van de Britse gouverneur geen troepen op het gebied van Zimbabwe-Rhodesie zal mogen houden. Het Patriottisch Front had eerder gezegd dat Zuid-Afrika op grote schaal militairen naar Rhodesie stuurt, die een tegencoup zouden moeten uitvoeren als de verkiezingen ten gunste van de guerillabeweging zouden aflopen.

De Amerikaanse regering heeft haar instemming betuigd met het tot stand komen onder Britse Auspicien van een wapenstilstandsakkoord in Zimbabwe-Rhodesie tussen de regering in Salisbury en het Patriottisch Front. In een commentaar van het State Department staat dan hoewel er nog details uitgewerkt moeten worden, de Verenigde Staten erop vertrouwen dat een regeling nabij is en er bij allen op aandringt snel de historische taak af te maken die men op zich genomen heeft. De partijen kunnen daarbij volgens het commentaar op de volledige steun van de Verenigde Staten rekenen.

Niet lekker

SINGAPORE — Zaterdag zaten de kaken van een haai nog geklemd om het hoofd van de visser Peter Lee, woensdag was hij weer bij machte het relaas te doen. Nadat hij in het ziekenhuis behandeld was aan de beten in zijn nek en aan de zijkant van zijn gezicht, zei de inwoner van Singapore, dat hij zijn leven dankte aan het feit dat de haai zijn gezichtsmasker waarschijnlijk niet zo lekker vond. Hij spoog me uit, zei Lee, die 32 jaar oud is. Lee dook op ongeveer 7 meter diepte in het zuiden van de Chinese zee, om het anker van zijn vissersboot los te wrikken, toen de haai de kaken om zijn hoofd klemde. Ik voelde om mijn hoofd en betastte de haaiekop. Toen..... voordat ik wat kon doen, was ik weer vrij en zag ik de haai wegzwemmen. Volgens mij moest hij een andere vis hebben, zei Lee.



WILLEMSTAD — De politie heeft gisteravond bij Zuikertuintje een grote controleactie gehouden voor het rijden door het rode verkeerslicht. Een vrij groot aantal wagens werd naar de kant van de weg gedirigeerd, waar de automobilisten een bekeuring kregen uitgereikt. Dat de politie deze maatregelen niet vaker houdt is jammer, maar ook wel begrijpelijk want voor deze acties is een groot aantal agenten nodig. Het is bekend dat het corps niet optimaal bemand is.

Ex-Sjah speurt naar geschikte wijkplaats

Goeam biedt toevlucht aan

SAN ANTONIO, TEXAS — **De afgezette sjah van Iran heeft Egypte, Panama en de Bahama-eilanden afgewezen als plaatsen voor zijn tehuis in ballingschap, zo heeft zijn zegsman gisteren meegedeeld. Zuid-Afrika is volgens woordvoerder Robert Armao alleen "voorlopig" gewogen en te licht bevonden.**

"De sjah heeft opnieuw de wens geuit de Verenigde Staten te verlaten zodra er een plaats voor hem is gevonden", aldus Armao.

Hij zei dat Egypte niet werd overwogen omdat de situatie in het Midden-Oosten al labiel genoeg is en verblijf van de sjah in Egypte [illegible] alleen maar moeilijker zouden kunnen maken. Armao zei dat de sjah, bedroefd was over de uitlating van senator Edward Kennedy dat hij een "dictator en dief" was geweest. Die omschrijving, zei hij, was ingegeven door een onecht dagbald-interview waarin de sjah kritiek uitte op president John Kennedy.

Een aannemer in Colorado Springs in Colorado, John Campbell, heeft zijn huis als balingsoord aan de sjah aangeboden. "Een oude vriend van de Verenigde Staten laat men niet in de kou staan", zei hij. Campbell zei dat hij een uitnodiging had gestuurd naar de luchtmachtbasis Lackland in San Antonio, waar de sjah een afsluitende medische behandeling ondergaat. De 33-jarige aannemer zei dat het hem "tot hier zat" dat de Verenigde Staten zich maar bleven verontschuldigen voor hun vriendschap voor de sjah.

"Hij was gedurende 25 jaar of langer een vriend en bondgenoot. Goed, slecht of onverschillig, hij was onze vriend. Wij hoeven ons daar geloof ik niet voor te verontschuldigen", aldus Campbell. Hij sprak de hoop uit dat meer Amerikanen gastvrijheid zouden aanbieden.

Drie Republikeinse senatoren op Goeam hebben de sjah uitgenodigd zich blijvend op het tot Amerika behorende eiland te vestigen. De drie senatoren -- die een motie van die strekking indienden-- zei dat Amerika altijd zijn deuren had opengezet voor mensen die politiek vervolgd werden en dat Goeam daarbij niet was achtergebleven.

"Wij hebben ons niet verzet tegen ruim 100.000 (Vietnamese) vluchtelingen in 1975; wij verzetten ons nu niet", verklaarde mevrouw Cecilia Bamba, een der senatoren. Mevrouw Carmen Kasperbauer, die soms veel kritiek heeft op de politieke status van Goeam als grondgebied van de Verenigde Staten, zei: "Onze uitnodiging aan de sjah kan niet politiek omstreden zijn omdat wij geen burgers-met-stemrecht van de Verenigde Staten zijn.

Premier St Vincent wint verkiezingen

KINGSTOWN, ST. VINCENT — Premier Milton Cato van St. Vincent en zijn regerende Labour Party hebben gisteren de verkiezingen op het Caribische eiland overtuigend gewonnen. Toen 80 procent der uitgebrachte stemmen was geteld, had Cato's partij al minstens 8 van de 13 parlementszetels veroverd, de meeste met groot stemmenoverwicht. In drie andere districten leidde zij zodanig dat het ernaar uitziet dat zij 11 zetels krijgt. Bij de laatste verkiezingen vijf jaar geleden kreeg de partij van Cato 10 zetels in een strijd met een zwakkere oppositie dan nu. De nieuwe marxistische oppositie-coalitie-partij -- die probeerde de derde linkse machtsoverneming van het jaar te verwezenlijken -- had gisteren avond nog geen enkele zetel veroverd. Cato had gezegd dat hij zou proberen de linkse teneur in het Caribische gebied een halt toe te roepen.

De twee traditionele rivalen van Cato's partij, oud-premier, James Mitchells nieuwe Democratische Partij en Ebenezer Joshua's Politieke Volkspartij, brachten het er niet veel af dan de jonge radicalen. Mitchells groepering had gisteravond twee zetels en Joshua's carrière is waarschijnlijk afgelopen.

Bij brand 16 doden

BUENOS AIRES — Zestien mensen kwamen woensdag om het leven toen brand uitsloeg in een nachtclub in Rosario, na Buenos Aires de grootste stad van Argentinie. Volgens de politie stikten de 11 mannen en vijf vrouwen. 25 Mensen werden gewond.

Bonn verwacht weer nieuwe terreuracties

STUTTGART — In Mannheim is een woning gevonden die als schuilplaats diende voor de van terreurdaden verdachte Christian Klar, Adelheid Schulz en Sigrid Sternebeck en in de cel van de in Luebeck gevangen zittende Christine Kuby trof een documenten aan met beschrijvingen voor het vervaardigen van vuurwapens waaronder een soort Stalinorgels. In verband hiermee vrezen de Westduitse justitie en politie nieuwe terreurdaden. In de al op 22 november in Mannheim ontdekte woning zijn vingerafdrukken gevonden van Klar, Schulz en Sternebeck en van de eveneens gezochte Monika Helbing, Werner Lotse en Christine Duemlein. Op Lotze en Duemlein na worden zij allen ervan verdacht betrokken te zijn geweest bij de moord op procureur-generaal Siegfried Buback, de bankier Juergen Ponto en werkgeversvoorzitter Hanns-Martin Schleyer. Lotze wordt ervan verdacht deelgenomen te hebben aan de moord op een politieman met vorig jaar bij Dortmund. Christine Kuby kreeg levenslang wegens poging tot moord.

Rookperikelen

BALTIMORE — Een vliegtuig van de Amerikaanse luchtvaartmaatschappij "Eastern Airlines" heeft een noodlanding gemaakt in Baltimore, omdat er ruzie was ontstaan onder een aantal passagiers. Een niet-roker had de knuppel in het hoenderhok gegooid door het gedeelte waar de rokers zaten binnen te gaan waar hij de aanwegzigen gelastte, hun sigaret uit te maken. De rokers waren van zijn bevel niet gediend, temeer omdat in de niet-rookafdeling nog voldoende plaats was. Toen de kibbelende luchtreizigers niet tot rede gebracht konden worden, zag de piloot zich genoodzaakt hen uit zijn toestel te zetten. Zij moesten hun reis voortzetten in een ander vliegtuig.



WILLEMSTAD — Door de douane-recherche op de luchthaven werd gisteren in een bagage-kluis een koffer ontdekt waarin 25 kilo pure marihuana zat. Deze uit Colombia afkomstige plantensoort was verwikkeld in koffie en kamfer om de "hash-hond" op een dwaalspoor te leiden, hetgeen toch niet gelukt is. De douane heeft de vermoedelijke daders achter deze smokkel van verdovende middelen nog niet achterhaald, maar is hen wel op het spoor.

Muur der democratie gaat in Peking dicht

Muurkranten krijgen elders ruimte

PEKING — **De muur van democratie in Peking zal zaterdag worden gesloten, maar het blijft mogelijk muurkranten op te hangen in een park na opgave van naam en adres bij de autoriteiten. Dit hebben gemeentelijke functionarissen in Peking meegedeeld.**

Vanaf zaterdag zal het ophangen van muurkranten alleen toegestaan zijn in het Yuetan (maan-altaar) park in het westen van Peking. Muurkranten met grote karakters kunnen nog steeds door mensen op hun werk opgehangen worden. De afschaffing van de muur kwam niet onverwacht. De laatste tijd hebben de pers, stadsbestuurders en parlementsleden een felle campagne tegen dit middel van vrije meningsuiting in de Chinese hoofdstad gevoerd. De muur van de democratie omringt een parkeerplaats van bussen aan de belangrijkste boulevard in Peking. Hij heeft ruim een jaar gediend als plaats waar politieke activisten van gedachten wisselden en kritiek leverden op de overheid. Het Chinese persbureau Nieuw China zei dat mensen die een muurkrant op willen hangen in het Yuetan park hun naam, pseudoniem, adres en eenheid waartoe ze behoren moeten laten registreren. De schrijvers van muurkranten met grote karakters blijven verantwoordelijk voor politieke en wettelijke gevolgen van de inhoud van de muurkrant. Staatsgeheimen, verzinsels en aanzet tot wetsovertreding zijn verboden. Het organiseren van ongeregeldheden bij dit park zal streng gestraft worden. Het afschaffen van de muur in het centrum van Peking komt na de veroordeling twee maanden geleden van de dissident Wei Jingsheng wegens het doorgeven van staatsgeheimen en contra-revolutionaire activiteiten. De aanklacht tegen hem was mede gebaseerd op de muurkranten die hij had opgehangen. Sindsdien is de kritiek op de muur steeds scherper geworden.

Cubaanse leraren naar Nicaragua

HAVANNA — Cuba heeft in totaal 1.200 leerkrachten naar Nicaragua gestuurd om het analafabetisme te bestrijden, zo heeft vice-premier Jose Ramon Fernandez in Havanna verklaard bij het vertrek van een laatste groep van 100 onderwijzers. Cuba begon met het sturen van de leerkrachten nadat in juli een eind was gemaakt aan het dictatoriale bewind van de rechtse president Anastasio Somoza in Nicaragua.

MEXICO — Een koudegolf, gepaard gaander met zware regenval en gladde wegen, heeft tot dusver in Mexico 60 mensenlevens geeist: Alleen al in de stad Mexico kwamen 13 mensen door bevriezing om het leven. Voor het merendeel zijn het mensen uit de provincie die werk in de stad zochten.

Ambassadeur VS in Chili terug

SANTIAGO, CHILI — De Amerikaanse ambassadeur in Chili, George Walter Landau, is op zijn post in Santiago teruggekeerd. Hij zei dat hij er niet aan twijfelde dat de moeilijkheden tussen zijn land en Chili opgelost konden worden. Landau was op 10 oktober naar Washington teruggeroepen omdat Chili niet bereid was drie Chileense officieren uit te leveren die medeplichtig waren bevonden aan de moordaanslag in Washington, op Orlando Letelier, de minister van Buitenlandse Zaken van Chili onder president Salvador Allende. Vrijdag verklaarden de Amerikanen dat zij hun diplomatieke en economische betrekkingen met Chili tot een minimum zouden beperken.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n, Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redaktie-raad: Goretti Salsbech, Frans Helligers en Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie: Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Ken Wong (fotograaf).
Advertentie-afdeling: (acquisitie): Viola Bernardus Wil Steynis, Ingrid de Masyer.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag 7.30 - 16.30 uur en Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.
ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.
UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110, tel.: 4333-4334-4335.
Directeur-Hoofdredacteur: Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.
BONAIRE
CORRESPONDENT: NOTIBON, Terra Corra z/n, tel.: 8736.
SINT MAARTEN
Correspondente: Yolanda Croes, tel.: 2493.
Advertentie: Vance James, tel.: 2283.
SABA
Correspondent: Ray Hassell.
ST. EUSTATIUS
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2321.
DEN HAAG
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen, tel.: 01828-7432.
DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen) Curaçao, Districo n.v., tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 4333.
Bonaire, Entrejol 153A
St. Maarten, Papergarden, tel.: 2283.
Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand. (Bovenwinden elf gulden per maand). Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 50,30 per maand (luchtpost) of NAfl. 16,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 88058 op te bellen en dan het antwoord van het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatiënten van Bandabao).

★★★

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria nr. 17, tel.: 82947; kantoor geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00 t/m 16.00 uur; zat. gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746; de wacht heeft zuster Magdalena, tel.: 672437; ook te bereiken op pageboy 027-585 (maandag van 14.00-16.00 uur kleuterbureau volgens afspraak).

★★★

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur en zat. gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst): Otrabanda: Central, tel.: 23281; Punda: Cerrito, tel.: 35084.

★★★

BIOSCOPEN
WEST-END: 19.00-21.00. Drunken master.
DRIVE-IN: 19.00-21.00 Tinrorera.
CINELANDIA: 19.15-21.15 The invisible killer.

★★★

CINE-TRUCK: Hedenavond te Barber en morgenavond te Abrahamsz.

★★★

DIVERSEN
PROTESTANTS VROUWENGROEP: 20.15 bijeenkomstclubhuis De Tamarijn, Mahaaiweg 15.

THEATER DE TEMPEL: 20.00-23.00 uur forum tgv. 35-jarig bestaan DP(ond.: Interrelatie van handel, pers en vakbond met de politiek in onze gemeenschap).

★★★

VRIJDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45

Moo's Grocery/Ricardus College/Koraal Specht (Nieuwe school); 10.30-11.15 Sta Rosa t/o rk kerk; 11.45-12.30 Montagne t/o rk kerk; 14.00-15.00 Seru Grandi t/o rk school SSS; 15.00-15.45 Weg naar Fuik/Porta Blancu.

CHRISTOFFELPARK: dagelijks geopend van 08.00-15.00 uur.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur op woensdag; vrijdag van 19.00-21.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK Centrale Bibliotheek (Van Walbeeckplein 13): (Afd. volwassenen): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-20.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
(Afd. jeugd): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op dinsdag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.
(FILIAAL BARBER): maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; dinsdag en vrijdag van 14.00-19.00 uur.
(FILIAAL MUNDO NOBO): maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; vrijdag van 14.00-17.00 uur en maandag en donderdag van 15.00-20.00 uur.

DOCUMENTATIE CENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 Roodeweg 7A.

TENTOONSTELLING GALLERY RG (Keukenstraat 20B) openingstijden: van maandag t/m zaterdag van 10.00-12.00/16.00-17.30 uur; dond. de gehele dag gesloten.

THEATER DE TEMPEL: voorstellingen Images of Curacao om 10.00, 11.00, 12.00 en 18.00 uur.

CURACAOS MUSEUM: tent. "Eigen bezit" openingstijden: 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

BUR. VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 12358/12473) openingstijden: 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

BERG ARARAT (tgv. viering 25-jarig bestaan): 18.00 uur novenegebed en liederen.

★★★

TELECURACAO: 16.30 Shazan; 17.00 Rolf Harris show; 17.30 The three stooges; 17.45 Servicio pa hubentud y deporte; 18.00 Bulletin tele-8; 18.15 TeleCuracao special; 18.30 Telenovela: Viviana; 19.30 Diff'rent strokes; 20.00 notisiero tele-8; 20.20 Deporte tele-8; 20.30 The Jefferson's; 21.00 Fantasy Island; 22.00 The love boat; 23.00 Tempu pa Dios; 23.10 Sign off.

★★★

Remitido

Remedi

Distinguido Señor Redactor
Na promer lugar mi kier a expresa mi gratitud pa e espacio concedi na mi persona den bo courant pa reacciona riba e articulo cu a sali publica diahuebs dia 22 di November tocante registracion di remedi na Antillas. Den e articulo aki ta poni cu e hisamentu di e placa cu mester wordu paga pa registra un remedi (di 30 florin te 500 florin pa cada remedi cu wordu registra) lo no causa un subida den prijs di remedi. Mi no sa si ta su mes of gobierno e Sr. Fontilus aki ta trata di ganja. Porta cu ta e pueblo e loke ganja pasobra si un fabrica paga e cuota halto pa registra y e fabrica aki ta hopi grandi podiser e lo por, lesa bon podiser, elo disidi di no aumenta su prijs. Si ta un fabrica chikito e ta, anto ta casi sigur, cu e ta hanje obliga di hisa su prijs.

Loke ta pone mi duda cu e fabrica grandi no ta bai hisa su prijs ta cu por ehempel zeta a subi rond mundu y e compania nan grandi manera Shell y Lago pa grandi cu nan ta no a keda sin hisa nan prijs pasobra nan ta grandi. E idea di hisa prijs di registracion anto purba di bende esaki cu pueblo bisando cu e no lo trece aumento y ademas cu e pueblo pagador di belasting e ora ei no tin nodi di subsidia ni e comision pa registro di remedi ni e gasto nan pa tur e aparatura nan cu mester pa haci e pruebanan necesario cu e remedinan, ta masha bunita. Sin embargo tras di e idea aki tin algo mas scondi cu pueblo no ta wordo informa riba dje, y esey ta cu e importador grandi nan lo bai bira mas grandi, pa motibo cu e chikitonan cu no por paga lo tin di laga su producto nan cu ta bende poco cai, y si venta bai atras tin chance cu e fabrica lo dicidi di busca otro persona pa bai handle tur productonan, y ta kende ta para na boca di rieuw naturalmente e importador grandi. Den otro palabra e chikito tin di stop di existi pa e grandi por sigi crese. Pero naturalmente ta esaki mes e Sr. Fontilus aki ta buscando pasobra den su articulo e ta menciona cu mester di un mihor vista riba e remedinan cu lo ta na disposicion riba mercado di Antillas y esaki en verdad lo no disminui e cantidad di remedi riba mercado manera Sr. Fontilus ta bisa pero si e lo limita e control na algun importador grandi so.

Si Sr. Fontilus kier yuda pueblo y gobierno spaar placa pakiko e no ta recomenda gobierno pa nan zorg cu den nos hospitaalnan remedinan mas barata pero di bon calidad wordo usa? Tuma ejempel di SVB cu ta duna su hendenan remedi mas barata pero cu ta haci e mesun trabao cu esun caru. Si no ta asina anto hopi hende di SVB lo a muri y otro nan ainda lo ta malo. Gobierno ta gastando miles di florin tur anja pa subsidia nos hospitaal nan mientras cu na remedi so nan lo por spaar miles y miles di florin cu por wordo usa pa cumpra equiponan mas moderno pa nos hospitaalnan.

Otro sugerencia cu Sr. Fontilus por a duna gobierno ta pa elimina e comision di registracion di remedi y stop cu e gastonan pa equiponan cu ta necesario pa test remedinan, y e solucion pa cu con nos lo bai registra remedi aki na Antillas lo ta un basta simpel sin tin nodi di tanto gasto. Si elimina e comision di registracion lo por spaar, teniendo en cuenta cu lo tin unicamente un reunion pa luna y cu e reunion lo dura cada vez no mas di tres hora y cu tin 10 miembro presente na cada reunion nos ta multiplica 12 x 10 x 3 = 360 x fl. 25,00 = 9000,00 pa anja sin conta cu tin miembro di e comision sa hanja encargo pa haci poco huiswerk y por cobra esaki apart. Si nos trata di spaar na apparatuur anto e ora ey ta hopi miles di florin esaki lo bira + 100.000,00 florans pa riba.

Si elimina e comision ariba menciona lo surgi e pregunta pero ta con lo por percura pa e remedi nan cu bin riba mercado lo ta di bon calidad? Facil Sr. Fontilus mes a laga sa den su articulo cu riba nivel internacional e exigencianan pa registracion di remedi a wordo aumenta pa via di e adelanto di conocimiento di remedi. Esaki ta encera cu internacionalmente tin control nan severo riba remedi prome cu esaki wordo registra pa por wordo poni riba mercado. Pakiko anto nos como isla chikito cu no tin tanto cens manera e grandinan no por probecha, di cu ya e remedi nan aki a wordo getest pa e pais caminda ta traha e remedi y ta wordo bendi tambe na e pais ey, di acepta e remedi aki riba nos mercado tambe y asina aki pues spaar e gastonan di registracion y testmento di e remedinan. Pa proteja e pueblo, di un fabrica cu lo kier bende un producto di dje cu a wordo kita di mercado pasobra a bin resulta cu e por a haci daño, por pone e exigencia cu asina cu tur un recall riba remedi esaki mester wordo pasa door di Dept. di Salubridad si esaki no sosode anto e ora ey lo dal nan un boet basta halto y si esaki ripiti ta kita tur nan productonan for di nos mercado.

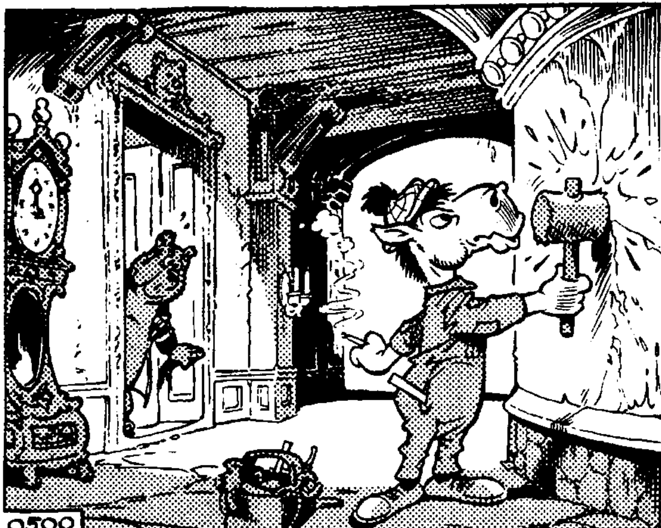
Tin varios pais ta permiti na fabrica nan traha remedi pa exportacion solamente y e remedi nan aki no ta pasa ningun sorto di control wel e remedi nan aki ta esun nan cu nos mester zorg pa no bin riba nos mercado. Si e remedi no ta registra y no ta wordo bendi na e propio pais di origen aki tampoco nos ta permitie. Otro producto interesante den e articulo di Sr. Fontilus ta caminda e ta haci mencion di cu sierto importador nan ta trece cierto remedi nan cu no tin base terapeutico riba mercado, esta remedi cu no ta cura of alivia nada. Ta kende Sr. Fontilus ta pa e huzga si un remedi ta yuda si of no? Sr. Fontilus sa masha bon cu rond mundo dokternan ta haci uso di placebo (Un remedi cu no tin ningun clase di efecto terapeutico) pero cu tin hende usando e remedi nan aki cu tin biaha ta consisti di un capsula yena cu sucu, ta hanja alivio di nan malestar nan sin cu ningun especialista jamas por a proba ta con esaki ta socode. Awor si tin un importador ta trece un producto riba mercado cu no ta haci daño y toch ta alivia e persona cu ta usele pakiko mester stroba e persona aki di usa loke cu ta yude? Sr. Fontilus tin idea di prohibi e dokternan di usa placebo si na kier? Corda bon e no tin efecto terapeutico!!

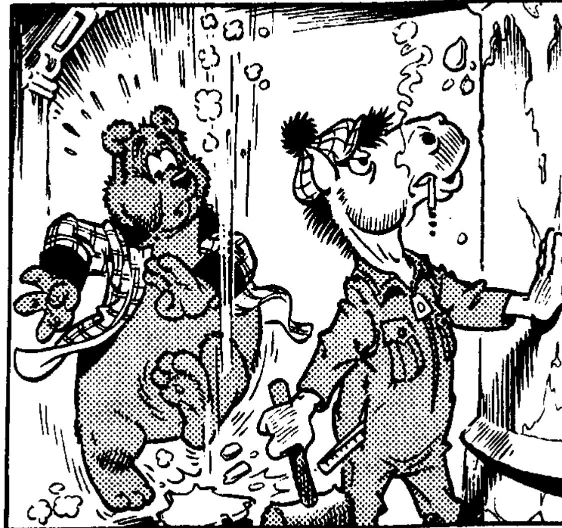
Sinembargo loke mester bisa aki ta cu e idea ta pa kita for di mercado remedinan manera Afrodor, KH3, Vivioptal, Vasolastineetc, etc, productonan cu no ta jioe di tera ta cumpra, sino extranjero cu si ta kere den e remedi nan aki. Si kita e remedinan aki for di mercado aki, anto lo nos lo tin menos entrada cu ta contribui na divisas pa nos pais pasobra e hende nan cu ta cumpra e remedi nan aki lo bai busca e remedi nan aki na Margarita caminda cu tambe por hanja nan pero na prijs mas caru cu di nos comerciante nan awor aki. Den otro palabra si kita nan di mercado aki nos ta perde divisas y ademas lo stimula e cumpradornan di bai Margarita pa bai cumpra nan remedi. Wel por pidi Venezuela yuda nos cu algo pa e propaganda cu nos lo haci pa Margarita bon ta hanja Sr. Fontilus? Ta di para mira awor si gobierno lo coopera cu Sr. Fontilus pa kita e entrada aki for di e comerciante nan lokaal y for di e gobierno mes cu ta disfruta aki di un entrada di divisas.

Tur loke mi ta trata di haci den e articulo aki ta mustra algun manera chikito pa por yuda kita e yoga pisa for di riba lomba di e pueblo sin afecta e pueblo na nada y garantizando toch un bon surtido di remedi caro of barata pero di bon calidad. Corda bon hopi pida pida chikito gespaar ta bira hopi ora montonan nan y esaki nan ta medida nan cu no ta mishi mes cu pueblo su saco.

UN LESADOR FIEL DI AMIGO DI ARUBA.

Heer Bommel en de unistand







0500. — Joost hield zich aan zijn opdracht, en reeds de volgende middag om vier uur werd heer Bommel opgeschrikt door een dreun op de gang. Ontdaan legde hij zijn kruiswoordpuzzel terzijde en toen hij de deur van zijn studeervertrek opende, viel zijn blik op een onbekende, die aandachtig naar een barst in het metselwerk keek.
"Wat betekent dat?" riep hij, zich naderhaastend. "Wie geeft u het recht mijn mooie pilaar te beschadigen?"
Op dat moment stortte er een stuk losgeraakte kalk uit het plafond, zodat hij haastig terugsprong, want hij was door ervaring wijs geworden. "B-bent u de bouwkundige?" vroeg hij onzeker.
"Aannemer Leemzeulder", mompelde de ander. "Het is niet zo best, heer. De cement in je schraagzuilen is verzand en de gestapelde keien in de muren zijn gaan zwerven. De zaak verzakt waar je bij staat. Wat je nodig hebt is een goede restauratie. Van je fundament tot de nok, zou ik zo zeggen".
"M-maar dat kan niet", zei heer Ollie verslagen. "Dit is een goed onderhouden voorvaderlijk kasteel, dat opgeknapt is toen ik het kocht. Echt antiek, bedoel ik — en ik heb kosten noch moeite gespaard om het te verfraaien".
"Net wat ik dacht", hernam de vakman. "Hoog tijd om hier es aan pakken, dacht ik. Ik zal een begrotinkje maken, waar je niet van moet schrikken. Ik waarschuw maar vast. Maar ik gebruik eerste klas materiaal. Gemastiekte bevloering, plastikol draagbeeren, vliegende gevels en tweesteens steunmuurtjes. We moeten trouwens ook wat aan je pinakels doen, maar dat spreekt".

Papia un, papia dos

Viviana y Gloria

UN ASOSIASHON DI artistanan dominicano a lanta bos di protesta pa e demasiado "novelanan" ku ta pasa na e diverso kanalnan di televishon dje pais. E protesta ta bisa ku además di ta kita hopi tempu di amanan di kas, e novelanan ta duna nan un idea ilusorio y equiboká di realidat. Den tur dos reklamo ta sinta algu di berdat. Pa un señora tin di dediká varios di su oranan di mainta, atardi y anochi pa wak novela, por tá un perdementu di tempu ku por a ser utilisá pa kwalkier aktividat más útil, y indudable tá tambe ku "demasiado" novela por pone hendenan, espesialmente esnan muhé, asosiá, loke nan ta mira, y tá fiktisio, ku realidat.

Aki na Antiyas, no por papia (ainda) di demasiado novela na televishon, pero no ta difisil nota e impakto ku esnan ku ta pasando aktual, tin riba nos damanan televidente, aunke ta notable tambe ku e miradonan maskulino ku presentashon di "Viviana" a subi konsiderable.

Na Sto. Domingo y na otro paisnan latino, banda di e novelanan di televishon, tin tambe pa kontribui na kitamentu di tempu di e amanan di kas, esnan ku ta pasa na radio, aunke eseinan ta permiti nan "tendedónan" pa hibando nan transistor unda ku nan bira, hasi trabow y sigi tende novela ketu bai.

Pero bolbiendo na e impakto ku nos a referi un ratu pasá di e novela ku nos ta hayando mira aktualmente na televishon Antiyano. E por tá di mal influensha riba esnan ku ta miré den e sentido ku nan ta perde e sentido di realidat? No ta parse nos. E ta di mes un divishon inocente entre "malu" y "bon" ku tur e komikonan pa mucha manera "Batman" y "Tarzan" ta, y ta kontra e argumentonan presentá pa esnan ku ta adverso na demasiado novela, tin esnan ku ta kere ku novelanan na radio y televishon, ta kontribui na krea serka e amanan di kas, más interes pa e otro e forma más original di presentá obranan literario-fiktisio di no- ku ta pa medio di palabranan imprimi. Aunke mester ta bisá mesora ku mira na televishon of tende na radio un novela, ta muchu más facil ku lesé den un buki, y e ultimo aki kisas lo por krese, pero lo keda semper esun menos gustá serka, e ya referi amanan di kas prinsipalmente.

Kisas den e tempu ku no tabatin televishon, por a surgi mes un reklamo manera esun presentá na Sto. Domingo, pa loke tabata e novelanan radial, y más anterior lo por tabata kaso igual ku novelanan impreso skirbi pa e massa. Medionan elektroniko por lo tantu no a kambia muchu di e divershon ku amanan di kas, di masha tempu atras a buska pa pasa más agradablemente nan oranan di e latoso trabow di kas di tur dia.

E malu lo tá, ku despues di kada novela, tin di sigi na telefon of na port'i kurá, un "seshon di komentario" riba e "ultimo kapitulo". Si ta trata di solamente papia di kón mala suerte Viviana tin, of kón malu "Gloria" tá, e seshonnan ei lo por ta korto y ta keda na un seshon só. Pero ku e tin di tuma lugar posterior na dos of tres novela televisá y otro kantidat radiá mainta, atardi y anochi, anto si nos ta kere ku tin rason pa preokupá pa e presentashon di "demasiado novela".

Awor si "Viviana", konsiderando e ora ku e ta pasa, ta bon pa henter famia, ta un otro pregunta atrobe, y un kisas ta bon pa nos edukadornan okupá nan mes ku ne. Y pa kulminá final di e popular novela, e protagonista "bon" esta Viviana, ta bai bini aki en persona. Si e personahe malu, esta "Gloria", tambe pasa aki e lo ta mes popular ku su adversario fiktisio?

Te otro siman,

AMILCAR

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

★★★

VRIJDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS te Loduvicusschool.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks geopend van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur, woensdag ook van 18.00-21.00 uur.

BON. MUSEUM (oud politiewacht) openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur.

POSTSLUITING: 15.45 uur aangetekende stukken; 16.30 uur gewone stukken-postkantoor Kralendijk (elke dag vanaf maandag t/m vrijdag).

LANDFILL te Lagoen: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur en zaterdag van 08.00-12.00 uur.

SPEELTUIN: maandag t/m vrijdag van 16.30-18.00 uur geopend voor kinderen van 4-12 jaar.

★★★

Het weer

WILLEMSTAD — Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12.00 uur:
Licht tot half bewolkt met in de ochtenduren kans op plaatselijk een bui. Matige tot vrij krachtige oostelijke wind.
De vochtigheid en onstabiliteit in de onderste luchtlagen is voldoende om voornamelijk in de ochtenduren plaatselijk een bui tot ontwikkeling te doen komen. Er bevinden zich in het Caribisch gebied geen storing die het weer in de komende 24 uur op de Benedenwindse eilanden kunnen gaan beïnvloeden.

Archeologisch weekeinde

Sosiedat pa historia

WILLEMSTAD — Op uitnodiging van de Sosiedat pa Historia di Curacao zal op vrijdag 7 december drs. E. Ayoubi een voordracht houden over de archeoloog van Curacao. Deze inleiding zal niet alleen bestaan uit een algemeen cultuur-historisch overzicht van de periode vóór ontdekkingsreizen, maar ook handelen over diverse practische aspecten van het opgravingswerk op Curacao. Het laatste houdt verband met de proefopgravingen welke leden van de Sosiedat pa Historia, onder leiding van de heer Ayoubi, zullen gaan doen op zaterdag 8 en zondag 9 december.

Om deze proefopgravingen zo professioneel mogelijk te laten verlopen zal er alleen aan kunnen worden deelgenomen door personen die eerst de voordracht en instructie op vrijdagavond hebben gevolgd. De bijeenkomst zal worden gehouden om acht uur 's avonds in de vergaderzaal van het Bureau voor Cultuur en Opvoeding aan het Joh. van Walbeekplein. Belangstellenden die nog geen lid zijn van de Sosiedat pa Historia di Curacao zijn eveneens van harte welkom.

Comenancia petitie ivm MMC

WILLEMSTAD — In een petitie aan de gouverneur heeft mr. J.L. Comenencia gevraagd de regering te verzoeken bij "mogelijke onderhandelingen" met Mijnmaatschappij Curacao (MMC) "ook het Bestuurscollege van het eilandgebied Curacao te betrekken", welke overleg er op gericht moet zijn om de sluiting van MMC te voorkomen. Naar de mening van mr. Comenencia zijn de huidige moeilijkheden, waarmee de MMC kampt" met een beetje goede wil van overheidszijde" te verhelpen. De benadering door de MMC van de recente regering-Pourier, heeft "geen positieve resultaten opgeleverd".

Het gevolg is dat er nu naar uitziet, dat" de MMC over een paar weken zijn poorten zal moeten sluiten, met alle gevolgen vandien voor de Curacaose gemeenschap". Mr. Comenencia herinnert er aan, dat de MMC in het verleden ook met exploitatiemoeilijkheden heeft gekampt "die dank zij bemoeienissen van de centrale regering (ex-minister-president E.O, Petronia) uit de wereld konden worden geholpen". Uit de petitie van mr. Comenencia blijkt, dat deze hoopt, dat het nu weer kan lukken.

Agradesido na Dios i cu alegria nos ta partisipa nasementoe di nos joe

Shurdeska Ramona Martina

Mami: Blanca Martina-Margarita
Papi : Ciro Martina

Adres: Druifweg 23



29 november 1979.

COMPLICATIES BIJ WAARNEMERS SABA EN STATIA

Bij Antilliaans Spoor op Bonaire

Voorstel "raamwet" voor decentralisatie

WILLEMSTAD. — Tot eensluidende conclusie en besluiten is de vergadering van het Antilliaanse Spoor gisteren op Bonaire niet gekomen, maar zoals de leden van deze groep ook stellen, is dat ook niet de taak van die werkgroep. Diverse onderwerpen zijn daar de laatste dagen aan de orde geweest. Zo stelde Aruba voor een "raamwet" op te stellen voor decentralisatie van bevoegdheden. In een later stadium kunnen de eilanden dan planmatig de diverse bevoegdheden van de centrale overheid overnemen. Aan het eind van de vergadering werd besloten voorlopig Sint Eustatius aan te houden als volgende vergaderplaats voor begin februari. — voorzover er mogelijkheden zijn voor logement voor ongeveer veertig werkgroepleden van dit intereilandelijke overleg.

De uitgangspunten van de vertegenwoordigers van Aruba en Curacao ten aanzien van het discussiepunt over de decentralisatie van bevoegdheden liggen lijnrecht tegenover elkaar. Curacao wil gaarne weten wat de financiele en personele gevolgen zijn van een ver doorgevoerde decentralisatie. De vertegenwoordigers wilden bijvoorbeeld weten wat dat de eilanden zou gaan kosten, wat er staat te gebeuren met het personeel dat nu in dienst is van de centrale regering (momenteel ongeveer zesduizend man over de zes eilanden) en wat er over blijft voor de centrale overheid. Aruba daarentegen wil dat die decentralisatie wordt doorgevoerd en dat dan wordt gezien hoe het allemaal in elkaar wordt gepast. De financiele gevolgen mogen daarbij — in eerste instantie althans — geen rol spelen.

Terwijl Curacao een planmatige aanpak van deze materie wil (zoals trouwens ook staat in het regeerprogramma van het kabinet-Martina) en fondsen wil voor uitvoering van de plannen, heeft Aruba al een inventarisatie-lijst gemaakt van al die diensten die volgens hen gedecentraliseerd moeten worden. Daar zijn van uitgesloten die bevoegdheid die momenteel al ter discussie zijn in de Koninkrijkswerkgroep. De kleinere eilanden toonden zich tijdens de vergadering een beetje bezorgd over hun belangenbehartiging bij een vergaande decentralisatie. Bonaire uitte een mening die niet ver van die van Curacao af stond, namelijk dat vooraf toch een en ander bekend moet zijn ten aanzien van de financiele consequenties. Aruba bracht in het kader van deze hele problematiek ook naar voren dat voor een vereenvoudigde manier voor decentralisatie een soort "raamwet" zou moeten worden opgesteld. Die wordt dan door de Staten behandeld en aanvaard. Daarin staat dat de diensten zullen worden gedecentraliseerd. Voor de afzonderlijke decentralisatie is dan vervolgens niet meer een twee-derde steun in het parlement vereist.

Afgesproken is dat deze hele kwestie door het presidium van de vergadering nader zal worden besproken en meer inlichtingen worden opgevraagd daaromtrent van de centrale regering.

Ter discussie is eveneens gekomen een voorstel voor wijziging van de voorschriften (ERNA) waardoor niet vereist blijft dat drie leden van de raad minstens een schriftelijk verzoek moeten indienen voor een vergadering van de Eilandsraad. Daardoor kan de oppositie op Sint Maarten bijvoorbeeld nimmer een raadsvergadering aanvragen (de raad bestaat uit vijf man - RED). Nader zal door juristen worden uitgewerkt hoe het mogelijk is een regeling te treffen waarbij een of twee leden daartoe in staat kunnen worden gesteld. Tevens moet evenwel onderzocht worden dat die ERNA-wijziging de andere eilanden (Bonaire, Curacao en Aruba) niet mag storen in het functioneren van de eilandsraden daar.

De eilanden waren het met elkaar eens dat de hoogte van de toelage voor gedeputeerden op de Bovenwinden in het vervolg door hen zelf moeten worden bepaald en niet door de centrale regering zoals nu nog het geval is. Ten aanzien van de waarnemers-status van Saba en Statia in de Staten zijn enkele complicaties. Op de eerste plaats kan de huidige regering weinig uitrichten nu er al een initiatief-wetsontwerp daarvoor is ingediend door Statenleden. Die heeft voorrang boven die van de regering. Sint Maarten heeft al laten weten dat zij in dat geval ook een waarnemer in de Staten wensen. Bonaire bracht bij dit punt naar voren dat zij graag een plaatsvervanger wensen voor de keren dat de eigen vertegenwoordiger in de Staten (Ruman Ellis) niet aanwezig kan zijn. Dit voorstel kwam vooruit van de UPB-kringen. Maar gewezen werd op de consequentie dat dan alle Statenleden een plaatsvervanger moeten kunnen hebben.

Van de kant van de oppositie van Bonaire (DP-Bonaire) werd eveneens gevraagd voor een waarnemers-status zodat ook de stem van de oppositie van dat eiland gehoord wordt in het parlement. Maar dan zouden alle partijen die uiteindelijk mee hebben gedaan aan Statenverkiezingen — ook als ze geen zetel hebben behaald — een waarnemer in dat college moeten krijgen.

Het punt van de functie van gezaghebber is in principe geen struikelblok. Aruba en Curacao waren het alleen niet eens of de positie van deze functionaris als plaatselijk hoofd van politie erbij betrokken moet worden. Curacao vindt dat de centrale regering en de Staten daarover moeten praten, terwijl Aruba dat integraal wil aanpakken. Voorgesteld is in die discussies om de voorzitter van de Eilandsraad te kiezen uit de raadsleden, de voorzitter van het BC uit dat college en om de verantwoordelijkheid van de gedeputeerden niet meer collegiaal, maar apart te dragen. In dat verband werd ook voorgesteld om de naam "gedeputeerde" te veranderen, bijvoorbeeld in "eilandelijke minister" en niet meer te spreken van een "bestuurscollege", maar van de "Eilandelijke ministerraad".

WILLEMSTAD — De Wilhelminabrug heeft kort geleden een flinke opknapbeurt gekregen. Ook de muren werden ontdaan van alle stickers en posters die daarop waren aangebracht en kregen een lik verf. Ook bij de barkjes werd de omgeving verfraaid. Het is nu te hopen dat als evenementen op het programma staan waarvoor stickers en posters van om in omloop zijn, dat die niet worden aangebracht op deze muren. Daarvoor heeft de overheid namelijk speciale zuilen geplaatst in de binnenstad.

Hoofdprijzen Landsloterij

WILLEMSTAD — De hoofdprijzen van de 25ste trekking (extra) van de Landsloterij zijn heden gevallen op de volgende nummers: Eerste prijs (fl.120.000): 20666; tweede prijs (fl.50.000): 862 en de derde prijs (fl.25.000) op: 628.

Oud-premier Pourier teleurgesteld

Voorstellen op zak voor reparatiewet

SCHIPHOL — Met een aantal voorstellen op zak die de gevolgen van de invoering van de reparatiewetgeving voor de Antillen moeten opvangen is gistermiddag de voormalige premier van dit koninkrijksdeel Pourier, uit Curacao op Schiphol aangekomen. Pourier, die zijn reis maakt als vertegenwoordiger van de Antilliaanse regering, wilde op de luchthaven niet ingaan op de inhoud van deze voorstellen.

Hij sprak wel zijn teleurstelling uit over het "gebrek aan begrip dat Nederland ook dit keer voor de Antillen heeft opgebracht". Hij deelde mee dat de Antillen een financieel centrum in Zuid-Amerika zouden kunnen worden, vergelijkbaar met Zwitserland in Europa.

"We hebben er alle begrip voor dat Nederland het notoire belastingonduikers onmogelijk wil maken de Antillenroute te gebruiken. Wij zullen echter in deze een zo zuiver mogelijk beleid voeren", aldus Pourier. Met de reparatiewetgeving wil de regering in haar ogen onrechtvaardige belastingvoordelen weg nemen. Deze wetgeving heeft echter ook gevolgen voor de beleggers en bedrijven die op de Antillen van de fiscale voordelen profiteren. Op de Antillen heeft zich weinig ingenomen getoond met de Nederlandse plannen, omdat dit volgens Pourier ernstige gevolgen zou hebben voor de inkomsten en voor de werkgelegenheid. "De wet kost ons 15 miljoen gulden per jaar aan niet gederfde inkomsten, terwijl met name in de bouw dit vergaande gevolgen zal kunnen hebben voor de werkgelegenheid", aldus Pourier.

In Den Haag zal hij besprekingen voeren met de minister Frans Andriessen van financien en staatssecretaris Nooteboom alsmede met minister Fons van der Stee, die is belast met Antilliaanse zaken. Staatssecretaris Nooteboom heeft eerder verklaard de verliezen voor de Antillen niet zo groot te schatten als de Antillen hebben opgegeven. Volgens de Nederlandse staatssecretaris zouden ook belastingparadijzen, zoals de Kanaaleilanden, in trek zijn. Pourier beaamde dit volledig. "Dat kan heel goed, maar dat komt dan omdat die bedrijven bij dergelijke maatregelen direct op zoek gaan naar andere oorden". Pourier blijft tot en met zaterdag in Nederland.

Telegraafverkeer met feestdagen

WILLEMSTAD — Landsradio [illegible] de aflevering van Kerst- en Nieuwjaars-telegrammen in de Nederlandse Antillen ontvangen op 24,25,26 en 31 december 1979 en 1 jan 1980 met enige vertraging zullen worden afgeleverd omdat op deze dagen voorrang zal worden verleend aan urgente telegrammen en telegrammen waarvan de inhoud een urgent karakter heeft. Men geeft daarom in overweging Kerst en/of Nieuwjaarstelegrammen bestemd voor een van de eilanden op de Antillen, uiterlijk op 23 december 1979 om 12.00 uur 's middags aan te bieden. In Nederland wordt de aflevering van telegrammen per besteller op 24 december vanaf 17.00 uur Nederlandse tijd en op 31 december vanaf 14.00 uur Nederlandse tijd stop gezet. Telegrammen zullen in deze perioden slechts per telefoon of telex worden afgeleverd. In Engeland zal de aflevering van telegrammen op 25 en 26 december en op 1 januari 1980 worden beperkt tot telegrammen betrekking hebbende op "life and death".

Cursus Opsporings reddingstechnieken

WILLEMSTAD — In samenwerking met de Marine Luchtvaart Dienst (MLD) organiseert de CITRO een cursus Opsporings- en Reddingstechnieken voor vliegers. De cursus zal worden gegeven door luitenant Ter Zee 1ste klasse P.J.W. Jansen, toekomstig Eerste Officier van de MLD te Curacao.

De cursus bestaat uit twee delen: allereerst een herhalingscursus Navigatie, gevolgd door de Opsporingscursus, waarbij de deelnemers zullen worden geinstrueerd in alle internationaal ontwikkelde technieken en reglementen.

Hierbij zal gebruik worden gemaakt van een door de heer Janssen geschreven handleiding, alsmede het handboek van de Amerikaanse Kustwacht voor vliegers, die deelnemen aan de U.S.C.G. Auxiliary. Iedere deelnemer zal gratis dit lesmateriaal ontvangen. Het enthousiasme voor de cursus is groot. Er zijn nu al 35 aanmeldingen. Dus er is nog maar plaats voor een paar cursisten, want het maximum aantal is 40.

De opleiding zal worden gegeven in de Universiteit van de Nederlandse Antillen. Eenmaal per week wordt de cursus 's avonds gegeven. Men begint na de feestdagen aldus de verklaring van de Citizens Rescue Organisation of the Netherlands Antilles CITRO. De docent de heer P.J.W. Janssen is een ervaren vlieger, die veel ervaring heeft opgedaan in het besturen van vaste vleugelvliegtuigen alsmede helicopters. Het is de eerste keer, dat op de Nederlandse Antillen een dergelijke opleiding wordt gehouden.

Aan de cursus zijn geen kosten verbonden, doch de deelnemers zijn wel bereid om op verzoek van de CITRO aan eventuele opsporings- en reddingsacties op zee deel te nemen. De opleiding zal worden afgesloten met een examen en na afloop hiervan zal in samenwerking met de MLD en de CITRO oefeningen boven en op zee worden gehouden.

Zwangere "mula" vóór Kerst naar huis

Drie maanden voor belediging van OM

WILLEMSTAD — Er waren woensdag op de rechtbank twee interessante uitspraken, in een zaak waarbij het O.M. werd beledigd en in de cocainezaak met een zwangere vrouw als beklaagde. Normaal krijgen de ze drug koeriers - man of vrouw - twee tot drie jaar. Mevrouw G. de M. kwam er af met twaalf maanden, waarvan niet minder dan negen voorwaardelijk. De man die het O.M. beledigde kreeg 3 maanden.

De vrouw kon dan nog naar Colombia terugvliegen, voordat de vliegmaatschappijen dat verbieden (na zes maanden zwangerschap).

Dit humane vonnis van een in Kerststemming zijnde rechter Koeijers gaf openbare aanklager mr Pier alle reden om met het openbaar ministerie (O.M.) te beraadslagen over een eventueel hoger beroep. Mr Pier schilderde twee weken geleden het afschrikwekkende beeld van stromen "mula"'s die als verdediging zouden aanvoeren dat ze in blijde verwachting waren.

De tweede zaak was een beledigingszaak waarin een gevangenisstraf van drie maanden geeist werd en gegeven. De gewraakte woorden (c.b.m.) werden door iemand gebezigd die om zacht te zeggen een beetje vreemd deed. Mr Vos die het OM in deze zaak vertegenwoordigde zei dat het OM had besloten deze "belediging van de ergste soort" - op de Antillen is geen te bedenken die erger is - niet over haar kant te laten gaan. Het OM heeft al genoeg te verduren. Beledigingen aan het adres van het OM in het openbaar gedaan worden in het vervolg zeer zwaar opgenomen.

Dezelfde beklaagde die drie maanden kreeg voor belediging van het OM kreeg ook nog eens negen maanden voor de overval op een botica-cassière. De zaak van de steenengooier O.M. werd teruggverwezen naar de rechter-commissaris. Daarna kwam A.H. aan de beurt voor verduistering in dienstbetrekking bij een verzekeringsbedrijf. Hij had met cheques geknoeid en bij elkaar in vijf jaar zo'n zesduizend gulden achterover gedrukt. Omdat zijn vrouw zwanger was, gaf hij als reden op. Waarop officier Vos wilde weten of ze al die vijf jaar achter elkaar in verwachting was geweest. Omdat hij een blanco strafkaart had vonniste rechter Koeijers elf weken met aftrek.

Advocaat Maduro vond de verzekeringsmaatschappij zelf de grote schuldige. Deze zou het frauderen wel erg makkelijk maken. Daarnaast was afgesproken dat beklaagde zonder tussenkomst van de rechter alles zou terugbetalen. Dit had hij al voor de helft gedaan.

Dan was er nog de zaak van een onverbetelijke inbreker die conform de eis negen maanden kreeg opgelegd. De zaak J.W. werd voor onbepaalde tijd aangehouden omdat beklaagde in Rustoord was opgenomen en voor een mishandeling met een wapen werd negen maanden geeist. De zaak J.P. was interessant omdat daar twee vrouwen naar de gunst van een aangeklaagde man dongen. Advocaat Van Eenennaam: Of deze man moet een sterke invloed op deze vrouwen uitoefenen, dat ze na al wat hij met tien gedaan heeft toch achter hem aan blijven lopen, of de verklaringen van de dames moeten met een korreltje zout worden genomen en is er jalouzie in het spel. Officier Vos wilde voor het bedreigen met een omgebouwde buka aan de ene vrouw en verwonden met een mes van de andere acht maanden. Over twee weken volgt er uitspraak in deze zaak.

Conform de eis van tien weken voor een oude chauffeur en twintig weken waarvan tien voorwaardelijk voor zijn jonge helper werd een tweetal mannen veroordeeld voor het stelen van twee buizen koper van het Dokterrein. Tot het eind van de behandeling van de zaak zagen de mannen niet in dat ze iets hadden gedaan wat niet mocht. Het kopen zou toch worden weggegooid.

Niet onder de indruk scheen officier Vos van het geschut dat een buitenlandse garagebedrijfeigenaar had meegenomen om sympathie te winnen voor wat hijzelf "zijn stomme daad" noemde. Hij had 2600 gram cocaine in zijn bezit, dat bestemd was voor Amerika. De snuffeneuzen van de douane moeten zeer alert zijn, want dit was al de negende Amerikaan dit jaar, die op Hato werd gegrepen. Advocaat Flanders probeerde nog de vliegmaatschappij het bezit in de schoenen te schuiven - die had immers de koffers aangenomen. - maar mr Vos repliceerde dat bezit in het burgelijk en strafrecht twee verschillende dingen zijn. Een gewezen Amerikaanse openbare aanklager, nu strafpleiter en vriend van de familie deed nog een goed woordje en beklaagde zelf hield een ontroerende speech vol ziektes en sterfgevallen, die drugkoeriers ineens schijnen te hebben dan andere mensen. Ook in de zaak wordt de uitspraak over twee weken verwacht.

Geldkist ontvreemd

WILLEMSTAD — Uit een woning aan Kaya Kiwa heeft men een geldkistje ontvreemd. Hoe dat mogelijk is geweest, blijkt nog steeds een mysterie te zijn. De buit bestond uit ruim vijfhonderd gulden.

Inbraak in benzinestation

WILLEMSTAD — Bij het benzinestation Welgelegen is ingebroken. Een bedrag van twaalfhonderd gulden wordt vermist. Men had dit verscholen.

UITSLAG LOTERIJ COLEGIO SAN HOSÉ

1. 4811
2. 2492
3. 3811
4. 4740
5. 2312
6. 4142
7. 3551
8. 2715

Prijzen kunnen op school afgehaald worden.

Zaadgever als vader erkend

NEW YORK — Voor het eerst in de geschiedenis van de Verenigde Staten is het een man gelukt te bewerkstelligen, dat zijn zoon zijn geslachtsnaam krijgt, hoewel het kind werd bevrucht door kunstmatige inseminatie in een vrouw, die niet zijn echtgenote was. De rechter in het plaatsje Vineland, New Jersey, besliste, dat de vader het recht toekomt aan het kind zijn naam te geven en economisch tot zijn onderhoud en opvoeding bij te dragen, ondanks verzet van de moeder.

Het wettelijke conflict tussen de ouders, die niet bij name werden genoemd, begon drie jaar geleden, kort na de geboorte van het kind, dat verwekt werd door kunstmatige inseminatie. Volgens het getuigenverhoor wilde de vrouw graag een kind hebben en vroeg zij de man, destijds nog een vriend, dat deze zijn zaad beschikbaar zou stellen dat op kunstmatige wijze in de uterus zou worden overgeplant. Toen het kind geboren werd, weigerde de vrouw dat de vader enigheid betrokkenheid met het kind zou hebben en belette hem het onder zijn naam in te schrijven of economisch tot zijn onderhoud bij te dragen. [illegible] tijd later verwierf de vader het wettig recht het kind te bezoeken en diende bij de rechtbank het verzoek in om het onder zijn geslachtsnaam in te schrijven, hetgeen de rechter toestond, overwegende dat het "in het beste momentele en toekomstige belang van het kind" is.

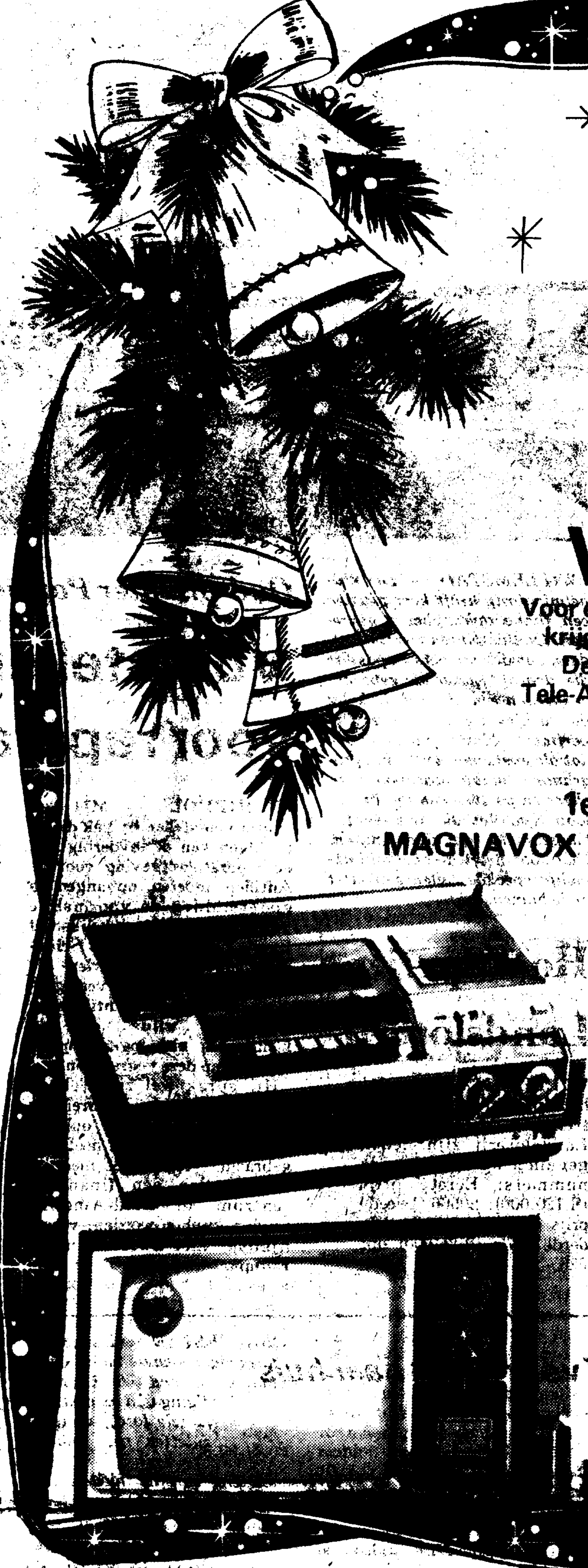
Explosie bij KLM in Bahrein

BAHREIN — Een ontploffing in een kantoorgebouw in Manama, de hoofdstad van het Arabische oliestaatje Bahrein, heeft dinsdag de ruiten doen sneuvelen van de daar gevestigde kantoren van de KLM en Gulf Air. Er vielen geen slachtoffers. Het is nog niet direct duidelijk of de explosie, die zich na sluitingstijd voordeed, werd veroorzaakt door een bom.

Amnestie-aanbod van Zuid-Afrika

WINDHOEK, NAMIBIE — De Zuidafrikaanse overheid in Namibie of Zuidwest-Afrika heeft in Windhoek amnestie aangeboden aan de strijders van SWAPO — de onafhankelijkheidsbeweging voor het gebied — die zich aan haar overgeven.

Het amnestie-aanbod had de vorm van een stuk dat de residerend administrateur van Namibie, Gerrit Viljoen, aanbood aan de wetgevende vergadering in Windhoek. In het stuk staat dat „terroristen" die zich overgeven, dertig dagen in de gevangenis zullen doorbrengen — in eerste instantie om te worden geïdentificeerd — alvorens in vrijheid te worden gesteld met de belofte dat zij niet door de justitie zullen worden vervolgd.



Frankrijk wil nieuw overleg over de Rijn

PARIJS — De Franse regering heeft herhaald dat zij het verdrag tegen de verzouting van de Rijn (de conventie van Bonn) niet ter ratificatie aan het parlement in Parijs voor zal leggen. Staatssecretaris Jacques Limouzy, die verantwoordelijk is voor de verhouding tussen regering en parlement, verklaarde in een zitting met de fractieleiders van de nationale vergadering dat de regering [illegible] conditionele [illegible] aan een internationale verplichting kan houden. De concept-oplossing is weliswaar technisch bevredigend en financieel redelijk, maar de meerderheid van de Franse volksvertegenwoordiging kan er, aldus de staatssecretaris, niet mee instemmen. De regering in Parijs wil nu met de belanghebbende regeringen, die van de bondsrepubliek, Zwitserland, Luxemburg en Nederland, over oplossingen onderhandelen die wel haalbaar zijn.

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS op Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid, La Fama, Popular en Piet Sodafountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores in Aruba Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 4333, 4334, 4335. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 1639, 2316 en 2950.

Bankrek. nr.: 248-1 Barclays bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag. tel.: 2116 of 1604.

POLITIE: 4555
ALARMCENTRALE: 4255.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD: Boulevard: 20.30 Mandingo (18 jr.). Rialto: 20.00 Por mis pistolas (al).
BALASHI: Drive-in: 20.30 The sewer rats (18 jr.).
SAN NICOLAS: Principal: 20.30 Dr. Vlimmen (14 jr.).

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 3168; Noord: tel.: 3425; Sta Cruz en Paradera: tel.: 8288; Savaneta en Brazil: tel.: 7020; San Nicolas: tel.: 5906; Tijdens kantooruren: Dakota, Patiastraat 27, tel.: 4444.

BOTICA'S:
Oranjestad: del Pueblo, tel.: 1253; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 5712.

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter C.E.Zaandam, Palisiaweg 22, tel.: 5816.

★★★

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

Marlboro Sport Club: 19.00 uur ping pong; 21.00 uur basketball - Centro di Barrio Dakota.

VOLLEYBAL
19.45 nr. 2 dames vs nr. 4 dames;
20.45 nr. 2 heren vs nr. 4 heren-Sporthal, Sta Cruz.

★★★

VRIJDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
DAF: te Pos Chiquito: Kukwisa school en kleuterschool; te Savaneta: Heilig Hart College.
OPEL: te Dakota: Emmaschool, Fatima school, Pius X school en kleuterschool.
BUR. VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 1A, tel.: 3145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.
SINTERKLAAS: 18.30 uur te Country Club Noord.

SPORT
ATLETIEKBOND: 16.00-19.30 uur training voor jongens en meisjes-LSP, San Nicolas.
MARLBOROBANEN
openingstijden: dinsdag t/m vrijdag van 15.00-23.00 uur; zat.: van 08.00-11.00/16.00-19.00 uur; zondag van 15.00-20.00 uur (maandag de gehele dag gesloten ivm. jeugdtrainingen).

★★★

TELEARUBA: 17.00 rocket Robin; 17.25 superfriends; 17.50 the three stooges; 18.15 weekoverzicht; 18.30 Eng. nieuws; 18.45 noti-deportivo; 19.00 telenovela: Viviana; 19.30 cocktail musical-local; 20.00 telenoticias; 20.30 AVD-progr.; 21.00 to kill a cop; 22.00 dept. of culture & education.

Barbecue-dansant Neptali Henriquez stichting

ORANJESTAD — Volgende week zaterdag houdt de stichting Neptali E. Henriquez zijn jaarlijkse fundraising in Holiday Inn Aruba. Dit bestaat uit een barbecue-dansant van half negen tot twaalf uur, waarbij Simadanza een dans-show zal presenteren. De opbrengst van deze avond is bestemd voor het aan te leggen jeugdspeelpark.

Brandstof-clausule: tweemaal per jaar aanpassing

Waterprijs omhoog wegens externe en interne factoren

ORANJESTAD — Teneinde verbetering aan te brengen in het structureel exploitatie-tekort op de begroting van het Water- en Energiebedrijf (WEB), gaat het Bestuurscollege op korte termijn over tot de verhoging van de watertarieven. Bovendien is een brandstofclausule opgenomen, waarbij voor elke gulden waarmede de prijs van stookolie, geleverd aan het WEB, boven de fl. 193,- per 1000 kg - olie stijgt of daalt de eenheidstarieven verhoogd respectievelijk verlaagd worden met 0,01 per kubieke meter water. De brandstofclausule wordt telkens per januari en per juli toegepast op de eenheidstarieven, echter met uitzondering van het abonnementsgeld en vastrecht.

De aanpassing voor tarief A (huishoudelijk verbruik) is als volgt: voor woningen met een huurwaarde van fl. 30,-- en minder een abonnementsgeld per maand van 5,65 gulden en een zonder bijbetaling toegestaan verbruik van 2,5 kubieke meter; voor huurwaarde boven fl. 30,-- tot en met fl. 75,-- respektievelijk fl. 11,-- en 4 kubieke meter, huurwaarde boven fl. 75,-- t/m fl. 125,-- een abonnementsgeld van fl. 18,-- en 6 kubieke meter, huurwaarde boven 125 t/m 200 gulden fl. 25,-- en 8 kubieke meter, en huurwaarde boven 200 gulden fl. 32,- - en 10 kubieke meter. In al deze klassen wordt een meerverbruik toegepast van fl. 3,25 per kubieke meter.

Voor de eerste twee klassen wordt het zonder bijbetaling toegestane verbruik (vastrecht) hoger gesteld, wanneer het aantal inwonende eigen kinderen beneden de vijftienjarige leeftijd vijf of meer bedraagt. Boven het vastrecht wordt zonder bijbetaling een extraverbruik toegestaan van: 1 kubieke meter bij vijf of zes kinderen, 2 kubieke meter bij zeven of acht kinderen en 3 kubieke meter bij negen of meer kinderen. Minder verbruikte kubieke meter dan toegestaan worden niet in daaropvolgende maanden verrekend.

Voor tarief B (bedrijven) is voor klasse 1 het abonnementsgeld op fl. 7,50 en het toegestaan verbruik op 2 kubieke meter vastgesteld, voor klasse 2 is dit fl. 15,-- en 4 kubieke meter, voor klasse 3 fl. 30,-- en 8 kubieke meter, en voor klasse 4 fl. 75,-- en 20 kubieke meter.

In al deze klassen wordt bij meerverbruik fl. 3,50 per kubieke meter in rekening gebracht. Klasse 1 is alleen geldig voor percelen, welke uitsluitend voor kantoren of winkels worden gebruikt. Zonder voorafgaande toestemming van de WEB-directie mag de afname voor elk perceel niet meer bedragen dan 5 kubieke meter per uur.

Voor tarief C (gemengd verbruik) geschiedt de berekening op grondslag van tarief A, uitsluitend met toepassing van de klassen 4 (fl. 125,-- t/m fl. 200,--) of 5 (boven fl. 200,--).

Wat betreft tarief D (particuliere brandblussing) is voor het hebben van elke particuliere brandkraan een vastrecht van 24 gulden per jaar verschuldigd, voor elke sprinkler-installatie honderd gulden per jaar. Voor elk geval van brandblussing bepaalt de directie of het water om niet of tegen betaling van een bedrag van tenminste 20 gulden en ten hoogste 500 gulden werd afgestaan.

De berekening van tarief E (instellingen van algemeen belang) vindt plaats op de grondslag van tarief B. Voor tarief F (openbare dienst) wordt water, geleverd voor andere doeleinden dan brandblussing en brandweeroefeningen, berekend à fl. 3,50 per kubieke meter. De berekening van tarief G (tijdelijk verbruik) geschiedt op de grondslag van tarief B.

Bij tarief H (scheepvaart) wordt water, geleverd aan de scheepvaart, berekend tegen de prijs van 3,50 per kubieke meter. Voor het plaatsen en wegnemen van een watermeter alsmede voor het aan- en afkoppelen van de slangen, wordt per afname een bedrag van twintig gulden berekend.

Water voor bijzondere doeleinden (tarief 1) wordt berekend tegen de prijs van fl. 3,50 per kubieke meter. Zuiver gedistilleerd water, dat in kleine hoeveelheden af fabriek wordt geleverd, wordt berekend naar ratio van 2 gulden per honderd liter met een minimum bedrag van twee gulden.

Het BC wijst hierbij op de sterk toenemende bedrijfskosten, hetgeen de laatste jaren heeft geresulteerd in een structureel exploitatie-tekort op de begroting van het WEB. De cijfers zijn: 2.349.000,-- gulden in 1977, 4.122.800 gld in 1978 en 12.352.600 gld in 1979, exclusief suppletoire begrotingen.

De olieprijspolitiek van de OPEC-landen en vooral de zwakke internationale positie van de US-dollar hebben een prijsverhogende invloed op machinerieen en materialen in de zware industrie en utiliteitsondernemingen. Laatstgenoemde omstandigheid heeft tot gevolg dat met name voor aankopen in Europa de prijzen de laatste maanden bovendien met 5 à 7 procent zijn verhoogd.

De olieprijs is in het jaar 1979 in fasen verhoogd met 62.25 procent. Voorts hadden binnen het bedrijf zelf factoren, zoals het toenemende ziekteverzuim van circa 10 procent, de gestegen ziektekosten tot circa 7 procent, het indexeren van lonen en salarissen met gemiddeld circa 8 procent per jaar, het toekennen van periodieke verhoging van bezoldiging, alsmede bevorderingen eveneens een grote invloed op de kostprijs der producten en derhalve ook op de watertarieven aan de bevolking en de electriciteitstarieven aan de Elmar.

MARLBORO — VIJFKAMP

ORANJESTAD — Vanavond om zeven uur is er in Centro di barrio y deporte Dakota de opening van een vijfkamp van Marlboro baseball club. De gehuwde en ongehuwde leden zullen elkaar in de sporten tafeltennis, basketball, voetbal, volleyball en baseball ontmoeten, met als inzet een wisselbeker. Vanavond om zeven uur zijn er tafeltenniswedstrijden, gevolgd door een basketballwedstrijd.

Zaterdagmiddag om vier uur voetbal en zeven uur volleybal, allebei in Centro di barrio Dakota, terwijl de vijfkamp zondagmorgen half elf in het Marlboro park besloten wordt met een baseballwedstrijd. De organisatie is in handen van een commissie, bestaande uit Victor Albus, Caicai Williams, Freddy Rafini en Juvenal Nava.

De Cuba waarnemend directeur FCCA

ORANJESTAD — Van de zijde van de FCCA werd er de aandacht op gevestigd, dat de heer Mirto de Cuba geen directeur doch waarnemend directeur van de FCCA is benoemd. De verwarring ontstond omdat de heer Quyada tijdelijk directeur was terwijl de heer De Cuba nu waarnemend directeur is geworden.

JEUGDTENNISSRES NAAR VENEZUELA

ORANJESTAD — Onder auspiciën van de Aruba lawntennisclub vertrekt morgenmiddag een jeugdtennisploeg naar Caracas om deel te nemen aan het "1-mundial pre-infantil 1979" jeugdtennis-toernooi. Dit wordt voor het eerst georganiseerd en is uitsluitend voor jeugdige tennisspelers in de leeftijdsklassen tien jaar en jonger en twaalf jaar en jonger.

De opening is zaterdag en de wedstrijden duren een week. Vele landen waaronder Bulgarije hebben voor dit toernooi reeds ingeschreven. De Arubaanse delegatie staat onder leiding van mevrouw Frede Rodriquez en de heer Eddy Croes en bestaat uit de volgende spelers: tien jaar klasse: Ivonne Escalona, Diana van Gulick, Dave van Romondt en Theron Swaen; twaalf jaar-klasse: Conny van Niel, Illonka de Mey, Ricky Beaujon en Robert Lieveld. De wedstrijden worden gespeeld op de banen van de Altamaria tennis-club en de delegatie wordt ondergebracht in Hotel Altamira.

Arubaanse Sticusa-kalender

WILLEMSTAD — Voor zijn 1980-kalender voor zijn relaties heeft de Sticusa ditmaal het werk gekozen van twee Arubaanse kunstenaars en wel van Evelino Fingal en Wouter van Romondt. Beiden studeerden met een Sticusa-beurs in Nederland: Van Romondt als leraar tekenen aan de Koninklijke academie voor Beelden kunst in Den Haag en Fingal voor publiciteitsvormgeving en grafische ontwerpen aan de Kon. academie voor kunst en vormgeving I in Den Bosch. De Sticusakalender heeft van beide Arubanen één werk genomen.



ORANJESTAD — De eerste officiële daad van de nieuwe gezaghebber Frans D. Figaroa was de beediging van inspecteur R.N. Josefa (zie foto), waarna hij de epauletten met onderscheidingstekening op de schouders van de nieuwe inspecteur aanbracht. Inspecteur Josefa werd belast met de leiding van de afdeling Justitiele dienst op Aruba. De nieuwe inspecteur - die vandaag 36 jaar wordt - werd op Curacao geboren. Hij trad in 1965 als aspirant agent in dienst van korps waarvan hij thans inspecteur is geworden.

Ingezonden

Volkenrecht

Uit uw bericht in de Amigoe van 3 december jl.: "Gijzeling Iran duidelijk inbreuk Volkenrecht", wordt de lezer niet duidelijk op welke beginselen van het Volkenrecht nu inbreuk wordt gemaakt. Wellicht is het nuttig de lezer van de navolgende additionele informatie te voorzien.

De theoretische grondslag van de bijzondere rechtspositie, die diplomaten genieten op het grondgebied van de ontvangststaat (i.c. Iran), vindt zijn oorsprong in de in het Volkenrecht gehuldigde functionele theorie. Volgens de functionele theorie kan de diplomaat zijn verantwoordelijke taak niet naar behoren vervullen indien hij vrees zou moeten koesteren voor dwangmaatregelen, die de ontvangststaat tegen hem zou kunnen nemen. De waarborg van zijn volledige onafhankelijkheid van elke uitoefening van het locale gezag is de primaire voorwaarde van de diplomatieke activiteiten.

Binnen dit kader is van belang het Verdrag van Wenen inzake Diplomatieke Betrekkingen, ondertekend op 18 april 1961 en in werking getreden op 20 april 1964. Dit Verdrag kwam in de plaats van de gewoonteregels voor diplomaten zoals opgesteld tijdens het Congres van Wenen in 1815 en het Protocol van Aken van 1818.

Voornoemd Verdrag kent de diplomaat een aantal voorrechten en immuniteiten toe. De diplomatieke immuniteit in deze zin betekent de absolute onschendbaarheid van de persoon en van de goederen van de diplomaat in de ontvangststaat, alsmede de rechten, die noodzakelijk zijn voor de uitoefening, in vrijheid, van zijn functies. De diplomaat komen, naast de immuniteiten, tevens de zg. voorrechten toe.

Het primaire verschil tussen diplomatieke immuniteiten en voorrechten bestaat hierin, dat het genot van de eersten de noodzakelijke voorwaarde is om de diplomatieke functies, in vrijheid, te kunnen uitoefenen, terwijl de diplomatieke voorrechten een dergelijk garantiekarakter ontberen. Strikt genomen zijn de immuniteiten op zichzelf voldoende om de diplomatieke activiteiten te kunnen verrichten. Met voorrechten worden aldus de faciliteiten bedoeld door verlening waarvan het vervullen van de diplomatieke functies vergemakkelijkt wordt.

Als belangrijkste diplomatieke immuniteiten kunnen genoemd worden:

A) De onschendbaarheid van de persoon van de diplomaat. (art. 29 Verdrag van Wenen). De diplomaat wordt vrijgesteld van alle dwangmaatregelen, die in de ontvangststaat toelaatbaar en rechtmatig worden geacht. De autoriteiten van de ontvangststaat mogen dergelijke dwangmaatregelen (w.o. aanhouding, arrestatie, gevangenneming en in beslagname) niet op hem toepassen. Conform het Verdrag van Wenen is de diplomaat gevrijwaard van enigerlei vorm van aanhouding of vreiheidsberoving.

B) Het onttrokken zijn van gebouwen en localen van de diplomatieke missie aan de jurisdictie van de ontvangststaat (zg. Franchise de l'hotel). Hoewel de zendstaat (i.c.V.S.) de privaatrechtelijke eigendom van de betrokken gebouwen bezit, blijft de soevereiniteit van de ontvangststaat over dat terrein bestaan. Een belangrijke practische konsekwentie daarvan is, dat op gebeurtenissen in het gebouw, alsmede op rechtshandelingen die daarin plaatsvinden, het materiele recht van de ontvangststaat van toepassing is.

Art. 22 van het Verdrag van Wenen bepaalt dat de gebouwen en localen van de diplomatieke missie onschendbaar zijn. Vertegenwoordigers van de ontvangststaat mogen deze alleen betreden met toestemming van het Hoofd van de diplomatieke missie.

Op de ontvangststaat rust de bijzondere verplichting alle geëigende maatregelen te nemen om de gebouwen en localen van de diplomatieke missie tegen indringers en tegen het teweegbrengen van schade te beschermen en te verhinderen dat de rust van de diplomatieke missie op enigerlei wijze wordt verstoord of aan haar waardigheid afbreuk wordt gedaan (art. 22, lid 2 Verdrag van Wenen), vooral indien betogingen zich tegen de zendstaat voordoen of zijn te verwachten.

De immuniteit van de gebouwen der diplomatieke missie is geen konsekwentie van de persoonlijke onschendbaarheid en immuniteit der diplomaat. Het is veeleer een reëel recht dat resulteert uit het feit dat het betrokken gebouw voor diplomatieke doeleinden is bestemd. Dit wordt o.a. daardoor geaccentueerd dat een tijdelijke onderbreking van de betrokken gebouwen voor diplomatieke doeleinden is bestemd. Dit wordt o.a. daardoor geaccentueerd dat een tijdelijke onderbreking van de diplomatieke werkzaamheden terplaatse de immuniteit der gebouwen niét opheft.

Door de toename van terroristische acties, gericht tegen diplomaten, werd in het kader van de Verenigde Naties speciale aandacht besteed aan een verdergaande bescherming. Op 14 december 1973 resulteerde dat in een overeenkomst tussen de bij deze Organisatie aangesloten staten. In deze overeenkomst worden de staten verplicht op te treden in de gevallen zoals moord, ontvoering of aanvallen op leven of vrijheid van diplomaten en deze te bestraffen.

Het Verdrag van Wenen inzake Diplomatieke Betrekkingen, voornoemde overeenkomst tussen de lidstaten van de Verenigde Naties alsmede de overige bepalingen in het Handvest der VN rechtvaardigen de conclusie dat Iran, als ontvangststaat, met name de bepalingen in het Verdrag van Wenen en Handvest der Verenigde Naties heeft overtreden, en zodoende haar optreden ten aanzien van de diplomaten van de VS, als zendstaat, als een duidelijke inbreuk op het Volkenrecht beschouwd dient te worden.

MR. B.J. TH. G. WILMS.
(Aruba)

Barbecue voor Sta Cruz-Royals

POS CHIQUITO — Morgenavond wordt ten huize van de heer Francisco Vrolijk, Pos Chiquito 63F, een barbecue gehouden voor leden van baseballclub Santa Cruz Royals. Op deze avond zullen tevens prijzen uitgereikt worden aan de Santa Cruz-spelers die in de afgelopen competitie uitblonken. Voorts zal ook de nieuwe sponsor van het team geintroduceerd worden.

Bier gestolen

ORANJESTAD — Een bewaker op het haventerrein te Oranjestad vroeg in de ochtenduren politie-assistentie voor twee maannen die bij het stelen betrapt werden. Deze twee mannen, de 44 jarige C R en de 23 jarige F N waren een aantal kisten bier aan het sjouwen. Ze werden gestolen uit een container die op de haventerrein stond. De daders hadden hun pickup al klaar staan om hiermee de kisten te transporteren. Het tweetal werd voor verder onderzoek ingesloten.

Weg of rivier

WILLEMSTAD — De werkzaamheden, welke door de Sintmaartense DOW onlangs zijn uitgevoerd in verband met de water-afvoer van de Bush Road en de L.B.Scott Road, worden in een commentaar in het Sintmaartense weekblad The Clarion omschreven als "te weinig en te laat". Gedeelten van beide wegen komen nog steeds onder water te staan als het regent. De problemen liggen wat beide wegen betreft, volgens Clarion anders. Bij de Bush Road zou men namelijk kunnen zeggen dat de afvoer teveel langs deze weg gebeurt. Ten aanzien van de Scott Road doet de redactie de suggestie dat men deze weg beter kan omdopen in L.B.Scott river. Bij de eerste de beste regendruppel loopt de zaak er namelijk al fout.

Arubaanse KvK; cesantia-wet niet voor Aruba?

ORANJESTAD — Het bestuur van de Kamer van Koophandel en Nijverheid op Aruba zond in verband met het feit dat in de studie-commissie van de Cesantia-wet niemand van Aruba werd benoemd een telegram aan minister J Eisden. In dit telegram neemt het bestuur van de Kamer aan, dat aangezien alleen personen uit Curacao in deze commissie werden benoemd, deze wet niet geldt voor Aruba. Copieen werden gezonden aan de ministerraad, statenvoorzitter Betico Croes en de Arubaanse ministers mr J Van der Kuyp, mr Hendrik Croes en ing. Chenco Yarzagaray.

Nieuwe vleugel voor Great bay resort hotel

WILLEMSTAD — Het Sintmaartense hotel Great Bay resort heeft onlangs een uitbreiding met 75 kamers in gebruik genomen. Het betrof de Miramar vleugel van waaruit men naar het zuiden en het oosten kan uitkijken. De opening geschiedde door gezaghebber Max Pandt, de toespraak daarbij werd gehouden door gedeputeerde Claude Wathey, die van nabij de ontwikkelingen rond dit hotel heeft meegemaakt, zoals blijkt uit het verslag in het SM-blad Clarion. Managing-director van het hotel is John Scarcella. In zijn begintijd droeg het complex de naam St Maarten Isle hotel.

Zakenvaria

LA CASA DEL Niño met daarnaast Boutique Chic is de nieuwe zaak van de heer Eddy Croes van Galeria Moderna. Het bedrijf is gevestigd in de benedenverdieping van Hotel Centraal op de parkeerplaats achter de Nassaustraat. Specialiteit kinder-, jongens- en meisjes-kleding. In de Boutique Chic kunnen de dames terecht.

OP DE ANDERE hoek van deze parkeerplaats - waar vroeger Vogelhuis Angelica was gevestigd - opent Onno van Romondt zaterdagmiddag de tweede Great American Ice cream parlor. Het succes van de eerste zaak in het oude Van de Ree-gebouw aan de Laclé Boulevard was zo groot, dat drie maanden later reeds een tweede zaak geopend kan worden.

IN DE NIEUWSTE aflevering van Caribbean life and times komt onder meer premier Maurice Bishop van Grenada uitvoerig aan het woord, maar ook wordt aandacht besteed aan de eerste Caribische Nobel-prijs winnaar Sir Arthur Lewis. Nieuws uit ongeveer dertig Caribische bestemmingen is er verder in te lezen. Vertegenwoordiger is De Wit stores op Aruba.

Ingezonden

Hans de rat in de tropen

"Hansje...!"

"Toe nou, pape...!"

"Moet ik 't nog 's herhalen, jongen...?! Seksuele foto's zijn voor grotere kinderen bestemd; niet voor jou... Blijf weg van dat uitstalraam!"

"En jij dan, pape? Als mamma..."

"Hou je bek of ik sla derop! Nou, schiet op; nog een half uur vertrekt de plane..."

"...en ik mag wéer niet mee!"

"De volgende keer neem ik je mee. En dan gaan we állemaal".

Hans en Hansje snellen het huis binnen. De twee koffers staan al klaar: Curacao, here I come...! I'll get the shit out of you...! Rioolschrijverij als 't maar opbrengt. Grote Hans gaat rap z'n kamer binnen, gooit z'n hemd af en poedert z'n oksels.

"Moet dat nu nog?!" zegt Hansje.

"Hou je bek, jongen. Het is vandaag al zaterdag en ik zal mórgen pas m'n bad nemen, als ik op Curacao ben. Ik heb écht geen tijd gehad".

"Oeo, da's anders!"

"Hier!" Hans pakt een ongedekselde nachtpot van onder z'n bed vandaan.

"Gooi 'm leeg in de keuken en even doorspoelen".

Op het vliegveld dreunt Hans z'n laatste vaarwel: "Denk erom dat Grietje nog pillen moet hebben voor haar vakantie in Duitsland; dat ze niet hoeft te gaan lésen!" Hoog boven Amsterdam deelt een stewardess in onverstaanbaar Engels, ook voor Engels-sprekenden, betaalbare koptelefoonsetjes uit. Vóór ze is uitgesproken staat ze al drie meters vooruit; wat vroeg ze?! dacht Hans. Oh, verrek; materialiste!

Het eten in de plane vindt hij overheerlijk. Een dun soort biefstukje met appelmoes, aardappelpuree met jus, een ietwat droog broodje, een miniatuur-kaasje, een blok boter, een taart verborgen onder papperige zoetigheid om kolesterol te bevorderen, erg zoete fruitcocktail. Heb ik gisteravond m'n tanden wel gepoetst? Hans buigt het hoofd en ruikt aan z'n oksel... valt mee... nog mee... Binnen een minuut is hij de zittende snurker. Een Spaanslijkende dame naast hem is in- [illegible]

verhuisd.

Curacao is achter op de Hollandse tijd. Achter, denkt Hans, staat in verband met achterlijk, vulgair, de vulgaire Amerikaan, imperialist, negerimperialisten, die bestaan niet, gelukkig niet! Neger-emigranten, we zullen ze allemaal deruit gooien! Hij geeuwt, opent de ogen en kijkt langs een lege stoel naast zich... Verrek maar, slijmerige meid! Hij kijkt op z'n horloge, berekent het restant van het traject. Eventjes lezen.

Wéér etenstijd, heeeerlijk! Lekker maffen... Een stewardess geeft hem een por in de ribben: "Please tighten your belt!" Hij schokt wakker, kijkt op. "Tighten your belt...! Uw riem vastmaken, meneer...!"

Het eilandje is in zicht. Proberen niets moois te onderscheiden. Hoeveel kilometers lang is het eiland? Hoeveel breed ook weer? Hoor ik straks wel! Welke zijn de bronnen van inkomsten? De Shell en...? Hoor, ik straks wel!

In een van de douane-rijen staat hij als nummer vier helemaal achter. Een keurig geklede donkere heer die komt aansluiten, ziet van op ze'n vijf meter afstand hoe de haarverwarde maffiose zi'n linkerbil open rukt. Om de stank te ontwijken sluit de [illegible] andere rij aan. Hans kijkt [illegible] zich bevreemd af [illegible] donkere meneer een andere [illegible] langere rij kiest. Achteraf [illegible]!

Het wachten op de koffers duurt [illegible] dan in Amsterdam, maar dat is natuurlijk [illegible] 20 [illegible] onder de 40.

"Is hier een publiek bad?" vraagt hij aan de kruier.

"Nee, meneer; alleen maar publieke [illegible]".

"Hoeveel moet 't kosten zo'n... uh...?"

"Niets, meneer!"

"Hé! Da's mooi; da's nou écht mooi!" Da's stom, denkt Hans vervolgens.

Honderden razende Amerikanen [illegible] omsluiten negerkrijgbazen met goud in de mond, goud aan de armen, goud om de polsen, goud om de benen, goud in de [illegible], overal goud. [illegible]

stond heeft goud aan de....., maar hij kan dit alles niet zélf gewaar worden, het is té veel voor hem; sukkel. Als in de vierwielige koffiemolen de ratelende dame even is uitgekletst, overhandigt ze hem een rol volgetikte foliovellen. "Hier heb je voorlopig genòg oan! Je krijgt nog zò'n vier mille, mar pas als je vomme weggoat".

Van Curacao hebben ze niets gezien, ook zij niet, die het op schrift gestelde van een andere moest hebben. Ze hebben niets gezien, bang dat ze waren op een van de miljoenen vuilnisbelten gesmeten te worden. Daar komt nog bij het benauwende, dat ze gauw zouden zijn uitgekeken. Hun intiem leventje was welletjes; ofschoon hij bij vertrek tóch even haar tandenborstel mocht lenen. Van het nagelschaartje moest hij maar afblijven... op grond van "sentimentele" overwegingen.

Zo die er nog waren overigens. Hoogoplaaiende [illegible] over tweemaal per dag [illegible], beter kleden, lekker eten, strandbaden, hoteldansen, gelukkig leven, enzovoort, deden hem besluiten zijn terugreis te vervroegen.

Tenslotte gaat het om de toepassing van het redaktioneel beleid: op de eerste plaats moeten we 't hebben van de centen van de kleine luiden die het verschil niet kennen tussen didaktische lectuur en degeneratie-lectuur.

E. DE JONGH

Controle op

[illegible]

[illegible] arbeiders

op SM

WILLEMSTAD — Voor het verkrijgen van een werkvergunning door een buitenlander op Sint Maarten is voortaan vereist dat de betrokken werkgever bij het indienen van zijn verzoek het bewijs levert dat hij geprobeerd heeft een Antilliaanse werknemer aan te trekken. Dit bewijs bestaat uit het overleggen van advertentie(s) in de Antilliaanse pers. [illegible]

een "fantastische maatregel beter laat dan nooit", aldus het blad. De redactie daarvan echter spreekt de hoop uit, dat de gezaghebber en de met de uitvoering autoriteiten ook zullen nagaan en controleren of deze verplichting wordt nageleefd. En ook dat hij wordt toegepast door iedereen dat niet alleen de kleine man zich er aan zal moeten houden. Overigens wijst New age er op, dat bij de controle op de nakoming [illegible] lijk, dat de werkgever eisen stelt, waaraan een Antilliaanse werkkracht niet kan voldoen.

AMERICA LATINA

LA PAZ — De mogelijkheid van een nieuwe staatsgreep moet niet uitgesloten worden geacht, zo liet de minister van Binnenlandse zaken Jorge Selum van Bolivia weten. Hij baseerde zich daarbij op gegevens welke wezen op samenkomsten van burgers en militairen welke gebruik willen maken van de moeilijke omstandigheden in het land als gevolg van de recente en minder recente gebeurtenissen. Hij wees daarbij op de devaluatie met 25 procent van de Boliviaanse peso ten opzichte van de Amerikaanse dollar.

QUITO — Drie kwart van het olienpotentieel van Ecuador bevindt zich in de zee. Zo is uitgewezen door studies van twee buitenlandse ondernemingen, welke opereren op het Santa Elena-schiereiland. De olie welke in de voorgaande vijftig jaar is gewonnen op en bij dit schiereiland vertegenwoordigt slechts tien procent van wat aanwezig is.

FLORIANOPOLIS — In de Braziliaanse staat Santa Catarina heeft de politie twee studenten aangehouden wegens belediging van de president. Bij het incident waren al eerder vijf studenten gearresteerd. Een en ander deed zich voor toen de president generaal Joao Baptista de Figuieredo, een bliksem bezoek aan zuidelijk Brazilie bracht waar ook Florianopolis ligt. Het was het ernstigste incident tegen een president in Brazilie. Bij de moeilijkheden liep een minister zelfs een lichte verwonding op.

BUENOS AIRES — Twee oud-ministers van de zeventiger jaren hebben afzonderlijk van elkaar kritiek geleverd op de huidige economische situatie van het land Ex-minister Ferrer wees er op, dat het bruto nationaal product gelijk is aan dat van 1974 en dat het per capita inkomen is afgenomen. De ex-commandant van de marine, Massera, gaf te verstaan dat het doel van het consolideren van de economie niet bereikt was.

SAO PAOLO — Brazilie kan in de komende jaren verdwijnen als de grootste importeur van olie uit het Midden Oosten als het zijn brandstof kan gaan betrekken van Venezuela. Dit als gevolg van de enorme olievoorraad van Venezuela in het stroomgebied van de Orinoco dus aan de grens met Brazilie. Een investering van naar schatting driehonderd miljoen dollar zou nodig zijn om het Braziliaanse staatsoliebedrijf Petrobras te doen beschikken over een raffinaderij om de Orinoco-olie van Venezuela te raffineren.

BRASILIA — De Braziliaanse vakbeweging heeft een voorstel in studio van de overheid voor een wapenstilstand over twee jaar wat stakingen betreft. In die periode zou dan een nieuwe vakbeweging op poten gezet moeten worden. Zoals bekend is de huidige vakbeweging eigenlijk een overheidszaak. Verschillende vakbondsleiders zien in het regeringsvoorstel een poging van de regering om de vakbeweging op dood spoor te zetten. De meeste echter voelden voor een dialoog.

BUENOS AIRES — Het kind moet dagelijks drie gram proteine tot zich nemen voor elke kilo aan lichaamsgewicht. Verder moet het kind recht hebben op gratisch medische verzorging en moet ook zonder kosten de eerste leerling ten einde kunnen brengen. Dit hebben particuliere instellingen op papier gezet in een boodschap aan de overheid in verband met het Jaar van het kind.

LIMA — In de Peruviaanse hoofdstad zijn de telecommunicatiedeskundigen van de vijf Andespact-landen in vergadering bijeen geweest. De 150 gedelegeerden kwamen uit Bolivia, Colombia, Ecuador, Peru en Venezuela. Tegelijkertijd waren er ook deskundigen op hetzelfde gebied en uit onder meer Spanje en enige Latijnsamerikaanse landen aanwezig om over kwesties als de tarieven te spreken.

CARTAGO — Een guerrilla-eenheid heeft in de Colombiaanse stad Cartagena de staatsgevangenis overvallen. Daarbij werd een guerrilla-leider bevrijd. De actie werd uitgevoerd door [illegible] personeel ontwapenden. Het gaat om een eenheid van de M 19. In Bogotá wordt op het ogenblik een proces gevoerd tegen niet minder dan 219 verdachten, die lid zouden zijn geweest van M 19. Desondanks blijft deze belangrijke guerrillagroep acties uitvoeren zoals de overval op een godsdienstig museum.

MONTEVIDEO — De regering van Uruguay is met een studie bezig om het stakingsrecht te erkennen. Sedert de staatsgreep van 27 juni 1973 is het verboden te staken in dit land. Naast de erkenning van het recht als zodanig zou er een officiële stakingsregeling moeten komen.

SANTIAGO DE CHILE — Chili heeft ten overstaan van de Organisatie van Amerikaanse staten (OAS) zijn bezorgdheid tot uitdrukking gebracht over de ontwikkelingen in Teheran, wat betreft de gijzeling in de Amerikaanse ambassade.

SAO PAOLO — Met de voorwaardelijke vrijlating van Carlos Alberto Soares zijn er geen politieke gevangenen meer in de staat Sao Paolo. In het gehele land zouden er nog ongeveer tien politieke gevangenen zitten. Ook hen wacht waarschijnlijk voorwaardelijke invrijheidstelling. Hiermee heeft president Joao Baptista de Figueirêdo zijn belofte gestand gedaan. Zijn amnestiewet is ten goede gekomen aan ongeveer vijfduizend gevangenen in Brazilië.

Verhoging verklaringen "geen bezwaar"

WILLEMSTAD — De verhoging van de zegelbelasting is volgens minister drs Marco de Castro van Financien billijk. Dat laat hij weten in de Memorie van Toelichting op het voorstel voor wijziging van de wet op de zegelverordening.

Voor de afgifte van een verklaring van geen bezwaar bestemd voor de oprichting en statutenwijziging van naamloze vennootschappen is sinds 1960 een prijs bepaald van respectievelijk honderd en van vijftig gulden. Dat is voor de kosten die gemaakt worden op de overheidsdiensten. De laatste twintig in het aantal verzoeken voor die ministeriele verklaringen sterk toegenomen. De bewindsman geeft daar in zijn voorstel aan de Staten ook de cijfers voor; oprichting NV's 165 in 1975, 169 in 1968, 2845 in 1977, 4102 in 1978 en 2923 tot en met dit jaar. Voor statutenwijziging 41 in 1957, 48 in 1958, 736 in 1977, 1021 in 1978 en 691 tot en met juni 1979. De verhoging die de bewindsman voor stelt is tweehonderd voor de oprichtingsacte en honderd gulden voor de statutenwijziging-acte.

WILLEMSTAD — Deel- [illegible] tekening. [illegible] moet men [illegible] gaand jaar (de [illegible] De mens wil lachen [illegible] staat open voor [illegible] ten en voor [illegible] eigen categorieën [illegible] kan men [illegible] wit [illegible] kleuren [illegible] voorwaarde [illegible] is dat de cartoon geen onderschrift mag hebben. Meer informatie is verkrijgbaar bij [illegible], Scharpoord, [illegible], B-8300, Knokke-Heist, België.

Despues di a pasa den momentunan di angustia

Divi Divi a vense Olympic 64-62

WILLEMSTAD — Divi Divi junior ayeranochi a logra un victoria impreshonante di 64-62 kontra e ekipo di Olympic. Ku e victoria aki Divi Divi a pika dilanti 1-0 den e play-off pa disidi kua ekipo lo titula kampeon di junior, despues ku ambos a finalisa e kampeonato regular ku un promedio di seis wega gana i dos perdi.

E enkuentro ku a ser ehekuta riba e kancha kubri di Sentro Deportivo Korsou a resulta den un spektakulo ku a laga henter e publiko i e hungadónan — te hasta esnan di Olympic aunke nan a perde — hopi satisfecho. Divi Divi a kaba e promer mitar di e enkuentro ku e markador 33-29 na nan fabor i a kuminsa e segundo mitar hopi desidido pa buska e viktoria. Hungando ku un defensa hopi sera nan tabata impedi e delanteronan di Olympic di "shoot" fo'i kontrol. En e momento nan si tabata hasi hopi uso di "fastbreak" (atakenan sorpresa) ku a duna nan un ventaha di 49-33 despues di siete minüt di wega di e etapa suplementario.

Esaki principalmente e sentro Raul Serberie kende a demostra un bon kondishon fisiko den ehekushon di e atakenan menshona, i na un ocho okashon ela supera e defensa di Olympic ku relativo fasilidat.

Faltando kuater minüt pa e enkuentro finalisa Olympic a 53-60 por fin a logra di penetra e muraya defensivo di Divi Divi. Yuda especialmente pa e hopi bon kordinashon di e hungadónan Carlos Arnell i Hadma kendenan ...... ultimo diestres ...... Olympic e ultimo ...... kuminsa eherse un presion kontinua riba e arko defende pa e juniornan di Divi Divi.

Esaki a krea un sustu grandi serka e hungadónan di Divi Divi i nan fanatikada. Ku henter e publiko riba pia, Divi Divi a sabi di gana tòg ku skor petta di 64-62. E enkuentro sin duda tabata na un nivel hopi bon, ku ambos ekipo demostrando tur lokual nan tabatin pa gana. Mester apunta aserka ku e arbitrahe bou di enkargo di Cedric Mambre i Otti Martis a bai di un forma magnifiko. Topscorer pa Divi Divi tabata Clarence Cornet ku 24 i Kenneth Anthony ku 16 punto. Pa Olympic tabata Carlos Leito i Arnell, ... kendenan a destaka mas, logrando un total di respektivamente 23 i 17 punto kada un. E promer enkuentro di ayeranochi entre Amstel i Sta Maria Kings valido pa kategoria ...... a ser gana pa e ultimo ekipo ya Amstel no a presenta.

E kampeonato ta kontinua awe nochi den e mesun kancha di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat ku dos partido; pa mitar di ocho Dragons ta enfrenta Olympic den kategoria damas superior i 9'or Divi Divi ta enfrenta Spartacus den kategoria kabayeros superior. E enkuentro entre Dragons i Olympic lo ta e prome for di e serie di tres valido pa e semi final, mientras ku esun entre Spartacus i Divi Divi tambe lo ta e prome for di un serie di tres, pero valido pa promoshon ó degradashon.

Sinterklaas aangevallen

POS CHIQUITO — Sinterklaas maakte gisteren een - in negatieve zin - onvergetelijke dag mee op Aruba. Toen hij na twaalven de kinderen van de Kukwikaschool aan het bezoeken was, werd hij door familieleden van een der schooljongens aangevallen, waarbij de nodige klappen vielen. De goede oude Sint verdedigde zich - ondanks zijn hoge leeftijd - tegen zijn aanvallers, doch kon niet voorkomen dat hij enkele schaafwonden opliep aan voorhoofd en bovenlijf. Het politierapport vermeldt niet wat de aanleiding van deze mishandeling en of Piet zijn meester ook in dit karwei bijgestaan heeft. Vooral bij de kleintjes heeft het gebeuren een slechte indruk achtergelaten.

Direktiva di NAVU a nulifika desishon komishon di arbitrahe

WILLEMSTAD — Direktiva di NAVU den reunion tene djamars ultimo den Strand Hotel na Aruba a tuma e desishon pa kontinua ku e Kopa Antiyano di futbòl den e forma ku e tabata prome ku e komishon di arbitrahe a tuma su desishon. Esaki no obstante ku art. 18 lid 1 di NAVU ta bisa ku desishon di un komishon di arbitrahe ta "bindend".

E motibunan ku a kondusi direktiva di NAVU pa nulifika e desishon di e komishon di arbitrahe ta lo siguiente:

Direktiva di NAVU ku ta responsabel pa kontinuashon di e kampeonato ...... pa e ...... basa riba art 11 di e reglamentunan pa ...... Antiyano.

Artikulo 11 ta bisa ku pa e weganan ta e komishon di arbitrahe ta designa arbitro i den e kaso aki e arbitronan pa e partido a ser debidamente designa pa tal komishon. E problema a kousa ...... ku e arbitronan designa no por a hasi ya buelo pa yega Boneiru na tempu. Di henter e problema aki por lo menos shete miembro di direktiva di NAVU tabata na altura. Esaki ta representa un mayoria di e direktiva.

En konekshon ku e problema NAVU a manda un telegram fecha 12/10/79 pa e presidente di distrito Boneiru, alavez visepresidente di NAVU, konforme art. 13 di "statuut" i artikulo 11 di reglamentu domestiko di NAVU pa perkura pa un trio di arbitro di Boneiru dirigi e partido en bista di e problema ku a presenta.

E komishon di arbitrahe den su veredikto ta konklui ku e wega mester wordu hunga di nobo, lokual no ta bou di e kompetensia sino di direktiva di NAVU ...... ku e komishon, ... di artikulo 11 yega na e konklushon ku NAVU a faya den e kaso aki, esei no nesesariamente mester tin komo konsekuensia ku e wega mester wordu hunga di nobo, pa motibu ku e arbitronan ku a dirigi e wega tabata arbitronan ofisial di NAVU, designa pa presidente di BVB (Bonerlaanse Voetbal Bond) alavez vise-presidente di NAVU, ku aprobashon di e presidente di e komishon di arbitro i shete miembro di e direktiva di NAVU. E komunikado tabata firma pa e presidente di NAVU Walter van Rosberg.

Jong Colombia a forsa empate ku Deportivo Galicia

WILLEMSTAD — Jong Colombia ayeranochi ...... un empate kontra di Deportivo Galicia den ...... e prome kopa Gran Almirante Pedro Luis Brion ku a tuma luga na ...... empate ...... despues di tabata perdi 2-0 no tabata sufisiente enbista ku Jong Colombia a perde 1-3 kontra di e ekipo menshona aki na Korsou. Ku e resultado logra ayera nochi Deportivo Galicia a bira e prome poseedó di e kopa en kuestion. Jong Colombia kon ku bai bin a demostra di ku e por bataya kontra di ekiponan di e kaliber di Deportivo Galicia ku por ser konsidera kome un ekipo profeshonal.

Si no tabata pa e deskuidonan ku e ekipo a kai venst p'e den e prome enkuentro ku a tuma luga na Korsou Jong Colombia ayeranochi lo tabatin hopi posibilidat pa bira e prome poseedó di e kopa Gran Almirante Pedro Luis Brion.

Jong Colombia ainda tin algun enkuentro hopi importante pendiente pa loke ta e kampeonato di Concacaf i komo kampeon di Karibe nos ta konvensi di ku Jong Colombia lo saka kara dignamente den eksterior, mui probablemente na San Salvador.

...baseball op ...dgewinden

...... Windward ...... Association (WIBA) zal voor de eerste keer gaan deelnemen aan de Antilliaanse baseballkampioenschappen. De WIBA is aangesloten bij de Antilliaanse baseball federatie, NABAFE. Dit meldt het Sintmaartense weekblad New age.

...U wint turnen ...voor heren

FORT WORTH — De Sovjet-Unie heeft gisteren in Fort Worth de wereldtitel turnen bij de heren veroverd. De Russen behaalden 587.50 punten en kwamen daarmee op de eerste plaats in het landenklassement. Japan behaalde de zilveren medaille met 585.70 punten en de Verenigde Staten eindigde op de derde plaats met 581.15 punten.

...ortsjnoi leed ...rassende ...derlaag

...NAREK — De ...... Viktor Kortsjnoi ...... [illegible]

Ekipo di basketbòl Surnameo lo ta di bishita na Korsou

WILLEMSTAD — Otro siman fo'i djahuebs dia 13 t'e djamars dia 17 di desember próksimo, Korsou lo tanya bishita di dos ekipo ...... di e organisashon di basketbòl "Ravens" di Surnam. E delegashon Surnameo ta konsisti di 25 persona entrenan dies hungado femenino, dies hungado maskulino, tres ofisial i dos miembro di direktiva.

E hungadónan ta forma parti di e ekipo kampeon maskulino di Surnam i di e ekipo sub kampeon femenino. E ekipo maskulino di Ravens lo hunga kuater partido kontra kuater finalistanan di e kampeonato lokal di basketbòl aktual maskulino kategoria superior, ku ta respektivamente: Sithoc; Olympic; Dragons i Athena.

E ekipo femenino di Ravens lo hunga tres partido kontra e tres ekiponan femenino ku ...... menta ta mihó ...... kampeonato di ......, e ekiponan ta Dragons, Divi Divi i Nightingales. ...... kaliber di e ekiponan Surnameo tur e ekipo nan lokal tanto den kategoria femenino komo maskulino ta permiti pa ...... un mas ku dos hungado di otro ekipo. Den transkurso di otro siman mas informashon ...... e enkuentronan lo sigui.

...ORT ...GENDA

...... 19.30 ...... Sentro ...... Korsou. ...... 19.30 mask. A: ...... Stars-Atco Express ...... fem. AA: ...... di ......

FIFA staat achter TV-beelden als bewijsmiddel

ZURICH — Rene Courte, president van de FIFA, meent dat TV-beelden als bewijsmateriaal mogen worden gebruikt tegen spelers die op het veld ernstige overtredingen hebben gemaakt, ook al heeft de scheidsrechter dat niet geconstateerd. Courte schrijft dat in het FIFA-...... het officiële ...... voetbal ...... van ...... beschikken ...... Courte ...... sprake ...... zijn van een officiële maatregel. We zullen de mogelijkheden verder moeten onderzoeken ......

WCT-Challenge ...... Montreal

MONTREAL — In Montreal is dinsdag het toernooi om de WCT-Challenge Cup begonnen. De Roemeen Ilie Nastase, die dit evenement drie maal heeft gewonnen, verloor met 6-1, 2-6 en 6-4 van de Amerikaan Tim Gullikson. De andere winnaars van de eerste avond waren Bjoern Borg en de Chileen Hans Gildemeister. Borg versloeg Johan Kriek met 6-4 en 6-2. De in Oostenrijk wonende Zuid-afrikaan trad aan als invaller voor Vitas Gerulaitis, die wegens een spierblessure op het laatste moment afzegde. Hans Gildemeister versloeg de Amerikaan Pat Depre met 6-3 en nogmaals 6-3.

VOETBAL MEXICO-STAD — Franz Beckenbauer zal zijn contract ...... Cosmos na af...... met twee ...... De Westduitser ...... de Mexicaanse hoofdstad ...... De actuele verbintenis ...... september 1980 af.

Zimbabwe-Rhodesie kan weer lid worden van OS

WARSCHAU — Lord Killanin, president van het Internationale Olympisch Comite, heeft gisteren in Warschau verklaard dat Zimbabwe-Rhodesie weer lid kan worden van het IOC, mits de reglementen in acht worden genomen. Nu de politieke situatie in dit land veranderd is ...... de deur open zetten. Killanin zei dat hij contact heeft ...... bisschop Muzorewa ...... na dit gesprek geen enkele conclusie getrokken. Daarbij is Muzorewa geen voorzitter van het ...... Olympisch Comite van Rhodesie. Het voormalige ...... werd in 1972 en 1976 uitgesloten van deelneming aan de Olympische Spelen.

DEPARTAMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN

BEKENDMAKING

Het Departement van Economische Zaken maakt bekend dat met ingang van 6 DECEMBER 1979 de hoogst toelaatbare prijzen aan de kleinhandel en aan de consument van een aantal goederen, per aangegeven hoeveelheid, voor wat betreft het eilandgebied CURAÇAO, als volgt zijn vastgesteld:

	verpakking	hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel per eenheid	hoogst toelaatbare prijs aan de consument per eenheid	
Gezouten vlees, Pekelvlees ALLE MERKEN				
TAILS (gezouten varkensstaart)	35 lbs. 1/2 kg.	f. 39,24	f. 1,52	+ f. 0,14
EARS (gezouten varkensoren)	35 lbs. 1/2 kg.	f. 43,71	f. 1,69	+ f. 0,16
NECK RIBS (gezouten nek met ribben)	100 lbs. 1/2 kg.	f. 129,39	f. 1,73	+ f. 0,04
SNOUT (gezouten varkenssnuit)	35 lbs. 1/2 kg.	f. 41,06	f. 1,59	+ f. 0,11
RIBBLETS (gezouten varkensribben)	35 lbs. 1/2 kg.	f. 50,55	f. 1,96	+ f. 0,04
BONE-IN (gezouten varkensvlees met been)	35 lbs. 1/2 kg.	f. 66,61	f. 2,58	+ f. 0,07
SINGLES (gezouten varkensvlees met vet)	35 lbs. 1/2 kg.	f. 101,47	f. 3,93	— f. 0,25
BRISKET (gezouten varkensvlees met vet)	35 lbs. 1/2 kg.	f. 104,94	f. 4,06	— f. 0,21

Afwijkingen naar beneden van de hierboven vastgestelde prijzen zijn uiteraard toelaatbaar.

De absolute prijsverhogingen en prijsverlagingen zijn in de laatste kolom per eenheid aangegeven.

N.B. + verhogingen.
— verlagingen.

DE PLV. DIREKTEUR.

DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN

BEKENDMAKING

Het Departement van Economische Zaken maakt bekend dat met ingang van 6 DECEMBER 1979 de hoogst toelaatbare prijzen aan de kleinhandel en aan de consument van een aantal goederen, per aangegeven hoeveelheid, voor wat betreft het eilandgebied CURAÇAO als volgt zijn vastgesteld:

	verpakking	hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel per eenheid	hoogst toelaatbare prijs aan de consument per eenheid	
Babyvoeding HEINZ				
Strained foods	24/4½ oz.	f. [illegible]	f. 0,45	+ f. [illegible]
Str. juices	24/4½ oz.	f. 13,27	f. 0,82	+ f. [illegible]
junior foods	24/7½ oz.	f. [illegible]	f. 0,72	+ f. 0,10
Margarine				
Bebo	36/460 gr.	f. 67,18	f. [illegible]	+ f. [illegible]
	19/800 gr.	f. 51,84	f. 3,20	+ f. [illegible]
	12/2280 gr.	f. 78,12	f. [illegible]	+ f. [illegible]
	4/10 lbs.	f. [illegible]	f. [illegible]	+ f. [illegible]
[illegible] tafelmargarine kuipjes	[illegible]	f. [illegible]	f. [illegible]	[illegible]
	40/250 gr.	f. 34,79	f. 0,97	+ f. 0,08
[illegible]	[illegible]	f. 38,15	f. [illegible]	+ f. [illegible]
[illegible]	[illegible]	f. 46,98	f. [illegible]	[illegible]
Euro zonnebloem halvarine cups	40/[illegible] gr.	f. 46,25	f. 1,34	+ f. [illegible]
	40/[illegible] gr.	f. 44,08	f. 1,22	+ f. [illegible]
Golden gate	50/[illegible]	f. 33,34	f. 0,74	+ f. [illegible]
Blue band (pakjes geld) halvarine	40/[illegible]	f. 35,12	f. 0,97	+ f. [illegible]
	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible] Phoebe	16/2 lbs.	f. [illegible]	f. [illegible]	+ f. [illegible]
	[illegible]	f. [illegible]	f. [illegible]	+ f. 0,27
Rijst				
Chefway	12/5 lbs.	f. [illegible]	f. [illegible]	+ f. [illegible]
Comet	12/5 lbs.	f. 38,91	f. 3,66	R
Suiker				
Dixie Crystal	[illegible]	f. 33,00	f. 2,87	+ f. 0,34
	[illegible]	f. 34,92	f. 1,26	+ f. 0,17
Cartier	[illegible]	f. 22,61	f. 2,44	+ f. [illegible]
Thee:				
Brooke Bond (red label) constants teabags)	[illegible]	f. 128,[illegible]	f. 1,43	+ f. 0,07
	72/[illegible]	f. [illegible]	[illegible]	[illegible]
	36/[illegible]	f. [illegible]	[illegible]	[illegible]

Afwijkingen naar beneden van de hierboven vastgestelde prijzen zijn uiteraard toelaatbaar.

De absolute prijsverhogingen en prijsverlagingen [illegible]

N.B. + verhogingen.
— verlagingen.

SCHERPEN...-...LIJN — De Oostenrijkse ...... ben het ...... De ...... möbeker volledig beheerst. Franz ...... ontdekt ...... Hautr......

WIELERSPORT ...... — De UCI ......

Amnesty International

Indonesia asked to release prisoners

LONDON — The Indonesian government has been asked by the human rights organisation Amnesty International (AI) to meet its commitment to release — by the end of 1979 — all remaining political prisoners, believed to number around 1,500. Some of the prisoners, says Amnesty, have been held for fourteen years without trial and now they have received reports that the government of President Suharto will continue to keep large numbers imprisoned.

According to this information, in one area alone, Central Java, 900 prisoners were to be held after the end of the year so that they could appear as witnesses in trial. The release of 205 prisoners held in Nusakembangan prison, Central Java, originally scheduled for Septrember 1979, had been indefinitely postponed and 600 places had been prepared in Nusakembangan to which hard-core detainees from Buru and Kalimantan, Borneo, would be transferred.

In telegrams to president Suharto and foreign minister Mochtar Kusamaatmadja, Amnesty International asked for confirmation of assurances given it by the foreign minister on 15 November, when he met the AI secretary general Martin Ennals at the Indonesian embassy in London, during a state visit by president Suharto to the United Kingdom. Mr Kusumaatmadja said then that all prisoners scheduled earlier for release would be freed as planned by the end of the year.

The chief of information in the department of defence said recently however that several dozen 'uncooperative' prisoners previously held on the island of Buru would not be released. Among them were some of the best-known Indonesian political prisoners, including the country's most distinguished novelist, Pramudya Ananta Tur, the poet Rivai Apin, two former newspaper editors, Hasjim Rahman and M. Naibaho, and former parliamentarian Karel Supit. They were expected to be transferred from Buru to a prison on Java, probably Nirbaya prison in Jakarta.

Admiral Sudomo, chief of the security body, Kopkantib, had said earlier Pramudya Ananta Tur and others had consistently refused to answer questions during interrogation and had been classified as 'hard-core'.

English Companion

The world in a nutshell

SAN ANTONIO, TEXAS — The deposed Shah of Iran has ruled out Egypt, Panama and the Bahamas for his eventual home in exile, his chief spokesman said. But spokesman Robert Armao said South Africa had only been ruled out for "the time being". Senator Edward Kennedy said there should be a full public debate in the United States before any decision to grant permanent asylym to the deposed Shah. In Washington, the State department warned Iran against putting any American hostages on trial and accused Iranian authorities of subjecting the captives to "inhuman standards contrary to all civilised standards".

Moslem students holding 50 Americans at the US embassy in Teheran have rejected a United Nations Security Council appeal to free the captives and reiterated their threat to put them on trial if the deposed Shah were not returned to Iran.

QOM — A top Iranian religious leader ordered his followers to call off demonstrations planned for today following street violence in the holy city of Qom in which a revolutionary guard was killed. The clashes were the result of simmering violence between supporters of ayatollah Ruhollah Chomeini and ayatollah Kazeh Sahriat-Madari.

LONDON — Britain announced an agreement in principle to a ceasefire in the seven-year bush war in Zimbawe Rhodesia. After three months of negotiations in London, Britain said only a few ceasefire details barred the way to peace and a full settlement of the racially-inspired independence dispute. The conference had been in dangerous deadlock for nearly a week, with Patriotic Front guerrilla leaders Joshua Nkomo and Robert Mugabe demanding significant changes in Britain's ceasefire plan.

But they agreed to defer the most controversial demand. Their rivals, the biracial Salisbury government of Premier Abel Muzorewa, had already accepted the ceasefire proposals.

DUBLIN — Millionaire Charles Haughey, once tried and acquitted of involvement in an Irish guerrilla gun-running operation, emerged as narrow favourite to be next Prime Minister of the Irish Republic. Mr. Haughey, the Health Minister, and Finance Minister George Colley, both 54, were the two main contenders after veteran Prime Minister Jack Lynch's sudden resignation.

WASHINGTON — The United States suspended the operations of its embassy in Tripoli and said it might take further steps unless the Libyan government accepted full responsibility for the storming of the legation compound on Sunday. The State Department said the present embassy staff of a dozen would be reduced to only two people providing consular services to Americans.

EAST BERLIN — The communist Warsaw Pact softened its warnings about western nuclear missile plans, indicating it would go ahead with arms control talks even if the western NATO alliance voted to build new Pershing 2 and Cruise missiles. In a communique issued after a one-day conference, the Foreign Ministers of the seven-nation alliance appealed to NATO (North Atlantic Treaty Organisation) to reject proposals to deploy nearly 600 of the new weapons.

JERUSALEM — Israeli Prime Minister Menachem Begin and Egyptian President Anwar Sadat agreed to meet in the southern Egyptian town of Aswan on Januari 1. Israeli officials said it would probably be their last summit conference before their contries normalise relations.

WASHINGTON — The United States accused the Soviet Union, East Germany, and Czechoslovakia of fresh abuses of human rights in violation of the 1975 Helsinki agreements. In the latest of its semi-annual reports to Congress on compliance with the accords, the Carter Administration said there had been a mixed record of encouraging progress and serious failures.

SEOUL — A 2,560-member non-party electoral college overwhelmingly elected acting President Choi Kyu-Hah to be President of South Korea in succession to Park Chungh-Hee, who was assassinated by his intelligence chief after 18 years of authoritarian rule.

UNITED NATIONS — The UN General Assembly set a voting record of 58 ballots but still failed to break a deadlock on whether Cuba or Colombia should fill the Security Council seat being vacated by Bolivia at the end of this year.

JERUSALEM — The ultra-nationalist Gush Emunim (faith bloc) agreed to comply with a supreme court ruling and move their settlement of Elon Moreh on the occupied West Bank to a new site.

MONROVIA — African nations called on Morocco to withdraw from the western Sahara and pledged to form an all-African police force to control a ceasefire that they said should take affect.

Beurs Amsterdam

7PCT NED 56	59,90	VDGRINTEN	130,20
AKZO	[illegible],80	HAGEMEIJER	37,00
HEINEKEN	56,50	INTERMUL	23,00
HEINBIER	71,50	KONNEDPAP	27,80
HOOGOVENS	21,90e	NAARDEN	16,10
HVA	16,00	OGEM	17,10
PHILIPS	21,10e	PAKHOED	[illegible],00
UNILEVER	113,10	RIJNSCH	35,50e
KONOLIE	150,60	RSV	1,30
KLM	77,90	VMF	39,00
KNSM	97,50	VNU	91,00
VOLKERSTEV	[illegible]1,00	WERELDHAV	113,00e
SCHEEPVRTU	75,30	WIJSSANEN	1,00
ABN	315,00	ANTBROUW	[illegible],00
NATNED	11[illegible],00	ANTVERF	169,00
ALBHEIJN	76,50	ARDELEC	1[illegible],00
AMRO	65,30	BIJBROUW	170,00A
BORGOS	91,00	CONVERTO	91,00
VBERKEL	90,50	GELDERNES	137,00
BOLS	6 ,70	IKABELMIJ	112,00e
BREDEVOORT	223,00	ROBECO	163,00
BUHRMANN	53,00F	ROLINCO	133,50
BIJENKORF	60,00	ALCANAL	75,50
CALVE	155,50	NA7 3/4	-
CURHANDMIJ	170,50	NA6 1/2	-
ELSEVIER	23 ,00	NA5	-
FOKKER	[illegible]	NA3 1/2	-
VGELDER	51,50B	NMB	239,00
GISTBROC	3[illegible],00	VAN DORP	171,00

Beurs New York

afcindustr	34 3/4	intnick	20 1/8
akzona	12 1/4	intpaper	37 7/8
alcanalum	40 1/2	inttlt	26 1/8
alleghpow	16 7/8	japanf	8 5/8
allchemsy	46	jmanvill	23 7/8
allumcoam	52 3/8	kanscity	26 7/8
amxinc	40 7/8	kanspow	18 3/8
amhess	42 1/2	kennecott	26 1/2
amairlines	10	klm	41 1/4
ambrands	65	kraftco	46 7/8
abroadc	37 3/8	krogerco	17 7/8
amcanco	34 1/2	lehmanco	12 3/8
amcynco	29	littonin	40 1/4
amelecp	16 7/8	lockhd	30 3/8
amexpr	32 1/8	ltvcorp	7 1/2
amhome	27 1/2	marshfld	18 3/8
ammotors	7	martinm	42
amnatgas	43 3/4	maydeps	23 1/2
amstandi	55 1/2	mcalnc	54 1/8
amteltel	53 3/4	mcdonn	33 1/8
ampexc	19 1/2	merck½c	72 1/8
amfinc	14 5/8	metrogm	19
amcou	20 1/4	midlmess	26 1/4
amstedind	38 1/8	minnesota	49 3/4
amrcosteel	23 3/8	mobiloil	52 5/8
amstdst	32 1/4	monsanto	58
asaltd	29 5/8	motrola	51 3/4
ashcoilnc	41 7/8	nabisco	21 1/2
achlandoil	60 3/4	natcanc	21 3/8
atlrichfld	39 3/4	natcashr	65 3/4
bendixcorp	19 5/8	natdist	29 3/4
bethlsteel	47 1/4	natgyps	19 1/2
boeing	15 3/4	natsteel	27 1/8
burlington	58 3/4	nattoac	4 1/2
burnic	80 1/2	nigaram	12 3/4
burroughsc	31 1/4	nlindus	34 1/4
canadpac	5	nornwest	25 3/8
carlivrsk	53 1/2	nrdaihil	27
caterpiltr	44 1/4	nillinois	32 1/8
celansec	37 7/8	occpetr	27 1/8
chasmanh	27 5/8	olincorp	17
chessiesys	6	pacifgas	23 5/8
chryslerc	21 7/8	pacifligh	22 3/4
citicorp	82 7/8	panam	5 3/4
citiesserv	34 1/8	pepsico	25 1/2
cocacola	14 3/4	phelpsd	27 5/8
colgatep	39 1/2	phmorris	34 3/4
colourfilc	48	philips	10 7/8 b
coltindinc	36 5/8	phillpet	47 7/8
columgas	21 3/4	polaroid	27 1/8
commed	37 1/2	prctgmg	-
commsat	24 1/8	publs	73
consnatg	40	quakor	19 3/8
contcanco	28 5/8	rcacorp	28 5/8
contoil	46	reliance	22 3/4
conttelc	15 1/4	repstel	54
controld	55	reynolds	24 1/4
cpcint	61 1/8	rockwell	67 1/4
crownzell	39 5/8	royald	43 3/8
culbroc	7 3/8	safeind	78 1/8
curtwrc	18 1/8	schaefer	53 1/2
curtwrca	24 1/2	schlumb	3 3/8
dartind	40 1/8	searsr	95 7/8
dowchem	32 1/4	shelloil	18 1/2
dupont	40 1/2	southco	55 3/4
eastairl	77/8	southpa	12 1/8
eastkodak	48 5/8	southrr	33 1/2
elpasong	20 1/4	sperryr	56 1/2
esmarki	27 1/2	stbrands	49 1/8
exxonc	57 5/8	stoilcal	24 3/4
fairchc	--	stoilind	58 3/8
florida	29 3/8	sterugs	84 1/2
fluorc	52 3/4	sunoilc	19 3/4
fordmot	31 3/8	sunoilcp	69 1/4
freuhayf	26 5/8	syntexc	71 5/8
gatxcorp	37 3/8	tandyc	39 1/2
gencable	23 7/8	tandycraft	30
genelect	46 1/4	tenncol	4 5/8
genfoodc	36 1/8	texatcoinc	41
genmot	51 1/4	texasinstr	29 5/8
genput	7 3/4	texasutil	89 1/4
gentelt	28 1/8	toledoed	18 3/4
gettyoil	73 5/8	trandwa	18 1/2
gilettc	25 5/8	twcentrf	17 7/8
goodrich	19	unilever	42
goodyear	12 5/8	unioncarb	56 3/4
gracc½c	37 1/2	unionol	40 1/2
groyhnd	14 3/4	unoilcal	11 7/8
gulfoilca	85 1/2	unionpac	48 1/8
gulfoil	35 3/8	uniroyal	75 7/8
heinzco	38 1/4	unbrands	3 3/4
hellerl	20 5/8	untchn	12 1/4
hiltonh	31 7/8	ussteel	4 1 1/2
honeyw	80 1/2	warnerl	17 1/8
illcentr	25	westbanc	20 5/8
impoil	38 1/2	wsturion	30 7/8
insilco	12 5/8	wstingh	22 1/4
intbus	65 1/2	wheelabr	18 1/2
intflav	20 1/4	woolworth	33 5/8
intharv	37 1/4	wrigley	25 5/8
			76 5/8
			63 1/8